



GBR

SRP

SLV

HRV/BOS

MKD

POR

KS1530F

USER MANUAL FRIDGE

UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

NAVODILA ZA UPORABO HLADILNIK

UPUTE ZA UPORABU HLADNJAK

ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА ФРИЖИДЕР

MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO

EAC



GBR

KS1530F

USER MANUAL FRIDGE

EAC

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	4
General warnings	4
Old and out-of-order fridges	7
Safety warnings	7
Installing and operating your fridge	8
Before Using your Fridge.....	9
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	9
Dimensions	11
CLEANING AND MAINTENANCE	12
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	13
Refrigerator compartment.....	13
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	14
Repositioning the door.....	14
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	15
Tips For Saving Energy	16
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	17

- The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.





GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

PART -1 BEFORE USING THE APPLIANCE


General warnings


 **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


 **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


 **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

 **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended for home use only
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.

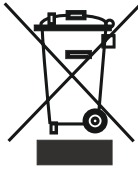
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice making compartment. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge compartment.



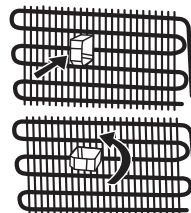
- When taking ice made in the ice making compartment, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer compartment!
- This product is intended for fresh food and drinks. Store fresh food and drinks short-term.
- Do not store frozen food and use to freeze food in the ice making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not use electrical devices, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.
- Do not use plug adapter.



Installing and operating your fridge

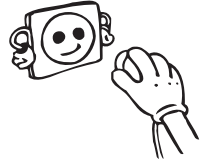
Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- The adjustable front legs should be adjusted to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.
- Refrigerator should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75 mm.



Before Using your Fridge


- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.

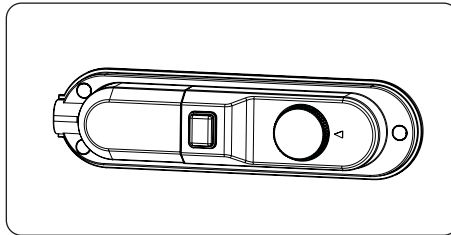


PART -2 THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

1.1 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the refrigerator and freezer compartments. Cooler temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers, 1 to 5.

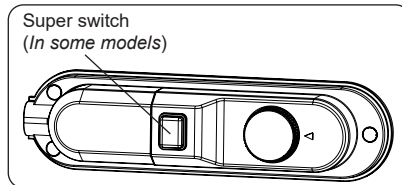
 **Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.



Thermostat Settings

- Set the knob to a low/medium position, up to 3, for short-term storage of food in the appliance.
- Set the knob to a medium position, 3 or 4, for long-term storage of food in the appliance.
- Set the knob to 5 position for freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.

If Super Switch is available:



- Normally set this switch to '0' position. Except when the ambient temperature is low like in winter. (ie. below 16°C) or when the freezer temperature needs to be maintained lower. In that case, turn the switch to '1' position ON.
- To set super switch ON that is on the thermostat box, press the switch down to '1' position. The switch will lit.
- When the freezer compartment is cooled down to sufficient temperature, or the weather gets hot, turn the super switch off to save electrical consumption.
- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.

- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance. If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

Super freezing: This switch shall be used as superfreeze switch. For maximum freezing capacity, please turn on this switch before 24 hours placing fresh food. After placing fresh food in the freezer, 24 hours ON position is generally sufficient. In order to save energy, please turn off this switch after 24 hours from placing fresh food.

1.2 Temperature Settings Warnings

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- When setting the thermostat, take into consideration how often the appliance doors are opened and closed, how much food is stored in the refrigerator, and the environment in which the refrigerator is located.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- Unplug your appliance during a power cut to prevent damage to the compressor. Once power is restored, delay plugging in your appliance for 5 to 10 minutes. This will help prevent damage to the appliance's components.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (T/SN = 10°C - 43°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.

Climate class and meaning:

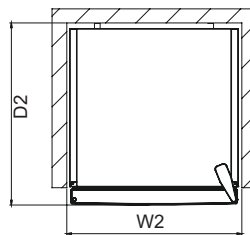
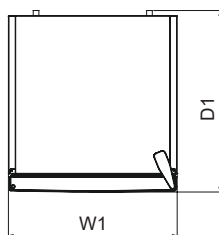
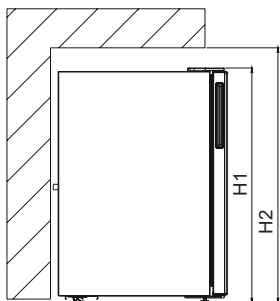
T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

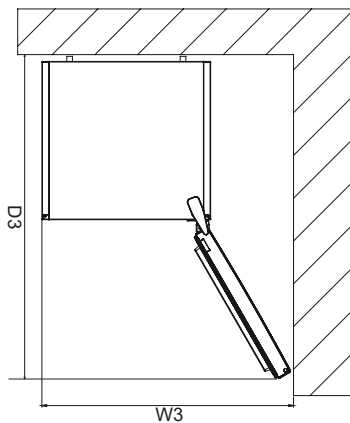
Dimensions



Overall dimensions ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8

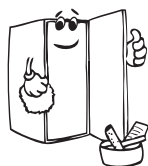
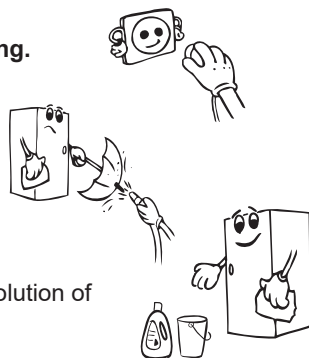
Space required in use ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8

Overall space required in use ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5



PART -3 CLEANING AND MAINTENANCE

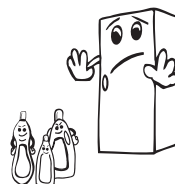
- **Disconnect unit from the power supply before cleaning.**
- Do not clean the appliance by pouring water.
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical items.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



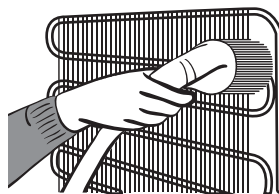
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



- You should clean the condenser with broom at least twice a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



PART - 4. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator compartment

For normal operating conditions, set the temperature of the cooler compartment to +4 or +6 °C.

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Store loose fruit and vegetables in the crisper.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.
- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.



NOTE: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 Days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food		All shelves

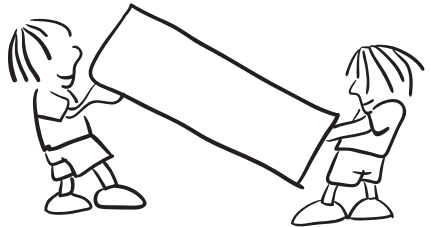
Replacing LED Lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART -5 TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handle on your refrigerator is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest Authorised Service to have the opening direction changed.

PART -6 BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your refrigerator does not operate ;

Check that ;

- There is no power,
- The general switch in your home is not disconnected ,
- The thermostat setting is on “•” position,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly ;

Check that ;

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise ;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that ;

- The appliance is well leveled ,
- Nothing is touching the rear ,
- The stuffs on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator ;

Check that ;

The drain hole for defrost water is not clogged (Use defrost drain plug to clean the drain hole)

Recommendations

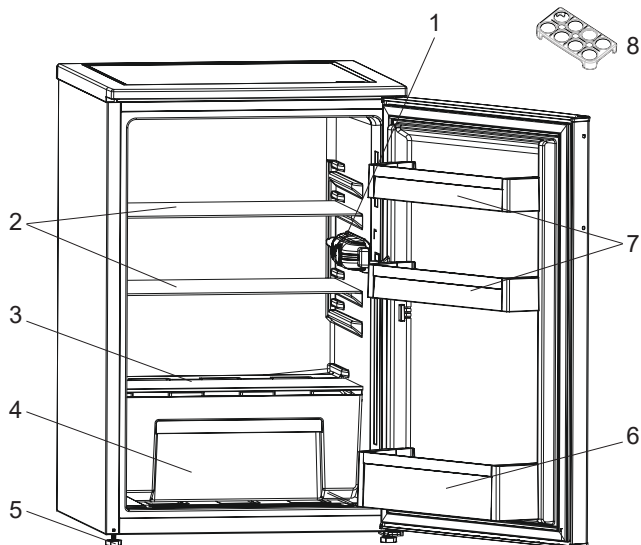
If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) set thermostat knob to “•” position. Defrost and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.

Tips For Saving Energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow ward food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.
4. When placing, drinks and slops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and slops helps to save smell and taste.
5. When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
6. Keep close the covers of any different temperature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc).
7. Door gasket must be clean and pliable. In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.

PART -7 THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Thermostat box
- 2) Fridge shelf
- 3) Crisper cover
- 4) Crisper
- 5) Levelling feet
- 6) Bottle shelf
- 7) Cheese / Butter shelves
- 8) Egg holder

General notes:

Fresh Food Compartment (Fridge): Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

1 TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label. The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link <https://eprel.ec.europa.eu> for detailed information about the energy label.

2 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

3 CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:

www.voxelectronics.com



SRP

KS1530F

UPUTSTVO ZA UPOTREBU FRIŽIDER

ERC

SADRŽAJ

PRE UPOTREBE APARATA.....	4
Opšta upozorenja	4
Stari i pokvareni frižideri	7
Bezbednosna upozorenja	7
Instalacija i rukovanje frižiderom	8
Pre korišćenja vašeg frižidera	9
RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI.....	9
Dimenzije.....	11
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	12
RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....	13
Odeljak frižidera.....	13
TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA	14
Promena položaja vrata.....	14
PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE.....	15
Saveti za uštedu energije.....	16
DELOVI UREĐAJA I ODELJCI	17

Instrukcije oko rukovanja primenjive su za više modela. Usled toga mogu nastati razlike.



GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

Opšta upozorenja

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

⚠ UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

⚠ Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvatljiv i prirodan gas, on je eksplozivan. U slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.

- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.

- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
 - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
 - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
 - u pansionima za noćenje sa doručkom;
 - za catering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate

nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjiva lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

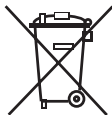
- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavajte se sledećih uputstava:

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje plijesni unutar uređaja.

Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.
- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.



Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Nismo odgovorni za oštećenje usled pogrešne upotrebe.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje i čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu i/ili skladištenje drugih supstancija osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom

Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabl.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama, jer to može dovesti do strujnog udara!
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve piva u odeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u odeljku frižidera.



- Prilikom uzimanja leda iz pregrade za pravljenje leda, ne dodirujte led, jer može izazvati ledene opekotine i/ili posekotine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama. Nemojte da jedete sladoled ili kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!



- Ovaj proizvod je namenjen za svežu hranu i pića. Skladištite svežu hranu i pića tokom kratkog perioda.

- Nemojte da skladištite zamrznutu hranu u odeljku za pravljenje leda.

- Nemojte ponovo da zamrzavate hranu nakon što se otopi. To može

- da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.

- Nemojte da koristite električne aparate, sprejeve za odmrzavanje ili oštre predmete (kao što su noževi i viljuške) za uklanjanje leda.

- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na učinak frižidera.

- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta istog, da biste sprečili oštećenje dodataka.

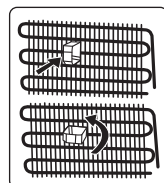
- Nemojte da koristite adapter utikač.



Instalacija i rukovanje frižiderom

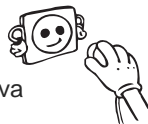
Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Radni napon vašeg frižidera je 220 240 V na 50 Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na koje neće biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da stavljate ništa na svoj frižider, instalirajte frižider na prikladno mesto tako da se nalazi najmanje 15 cm od plafona.
- Podesive prednje noge podesite tako da je uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u bilo koji smer. Uradite ovo pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre upotrebe frižidera, obrišite sve delove toplom vodom sa dodatom kašičicom sode bikarbone zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.
- Instalirajte distancer (crni deo na zadnjoj strani) kretanjem za 90° (kao što je prikazano na slici) da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.



Pre korišćenja vašeg frižidera

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite uređaj u uspravnom položaju 3 sata pre nego što uključite utikač u strujnu utičnicu. Ovo omogućava efikasan rad i sprečava oštećenje kompresora.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris kada je prvi put stavljen u rad. Ovo je normalna pojava i miris će nestati kada vaš frižider počne da hladi.

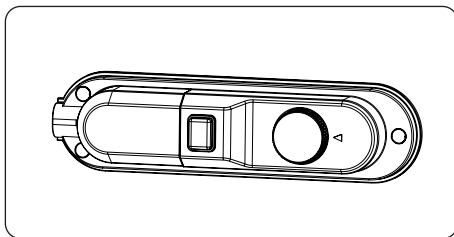


DEO - 2 RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

1.1. Podešavanje termostata

Termostat automatski podešava temperaturu u odeljku frižidera i zamrzivača. Temperatura se snižava okretanjem dugmeta termostata od položaja 1 do položaja 5.

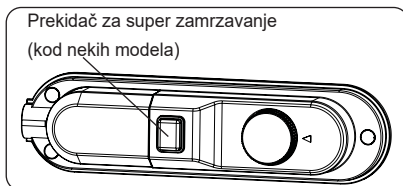
Važna napomena: Ne pokušavajte da okrećete dugme manje od pozicije 1, jer će uređaj prestati sa radom.



Podešavanje termostata

- Za kratkotrajno odlaganje hrane u frižideru, postavite dugme termostata između niske i srednje pozicije, do broja 3.
- Za dugotrajno odlaganje hrane u frižideru, postavite dugme termostata iznad sredine na srednju poziciju, od broja 3 do broja 4.
- Za zaleđivanje sveže hrane, podesite dugme na poziciju broja 5. Uređaj će raditi na hladnijoj temperaturi.

Ukoliko postoji prekidač za super zamrzavanje



- Ovaj prekidač podesite u položaj „0“, osim kada je temperatura okoline niska kao zimi. (tj. ispod 16 ° C) ili kada temperaturu zamrzivača treba održavati nižom. U tom slučaju okrenite prekidač u položaj „1“ UKLJUČENO/ ON.
- Da biste uključili super prekidač koji je na kutiji termostata, pritisnite prekidač nadole u poziciju „1“. Prekidač će zasvetleti.
- Kada se odeljak zamrzivača ohladi na dovoljnu temperaturu ili vreme otopli, isključite super prekidač da biste uštedeli potrošnju električne energije.
- Kada prvi put uključite uređaj, radi pokretanja odgovarajućeg hlađenja, uređaj treba da radi neprekidno 24 sata.

- U tom periodu ne otvarajte vrata frižidera često i ne stavljate veliku količinu hrane u uređaj.
- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate da sačekate najmanje 5 minuta pre nego što ponovo pokrenete uređaj ili ponovo uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.

Super zamrzavanje: Ovaj prekidač će se koristiti kao prekidač za super zamrzavanje. Da biste postigli maksimalan kapacitet zamrzavanja, uključite ovaj prekidač 24 sata pre stavljanja sveže hrane. Nakon stavljanja sveže hrane u zamrzivač, 24 sata u položaju UKLJUČENO/ ON je dovoljno. Da biste uštedeli energiju, isključite ovaj prekidač nakon 24 sata od stavljanja sveže hrane.

1.2 Upozorenja o podešavanju temperature

- Ambijentalna temperatura, temperatura sveže skladištene hrane i učestalost otvaranja vrata utiču na temperaturu u odeljku frižidera. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Ne preporučuje se rukovanje frižiderom u sredinama hladnijim od 10 ° C u pogledu njegove efikasnosti.
- Pri podešavanju termostata, uzmite u obzir koliko se često vrata uređaja otvaraju i zatvaraju, koliko se hrana čuva u frižideru i okruženje u kojem se frižider nalazi.
- Kada je uređaj prvi put uključen, ostavite ga da radi 24 sata kako bi postigao radnu temperaturu. Za to vreme ne otvarajte vrata i ne držite veliku količinu hrane unutra.
- Isključite uređaj iz utičnice tokom prekida napajanja kako biste sprečili oštećenje kompresora. Kada se napajanje obnovi, odložite uključivanje uređaja na 5 do 10 minuta. Ovo će pomoći u sprečavanju oštećenja komponenata uređaja.
- Vaš uređaj je napravljen za rad u opsegu ambijentalne temperature navedene u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na nalepnici sa informacijama. Ne preporučuje se da vaš frižider radi u okruženjima koja su izvan navedenih temperaturnih opsega. Ovo će smanjiti efikasnost hlađenja uređaja.
- Vaš uređaj je napravljen za rad u intervalima ambijentalne temperature (T / SN = 10 ° C - 43 ° C) koji su navedeni u standardima, u skladu sa klimatskom klasom prikazanom na nalepnici sa informacijama. Ne preporučujemo rad vašeg uređaja van navedenih temperaturnih ograničenja u pogledu efikasnosti hlađenja.

Klasa klime i značenje:

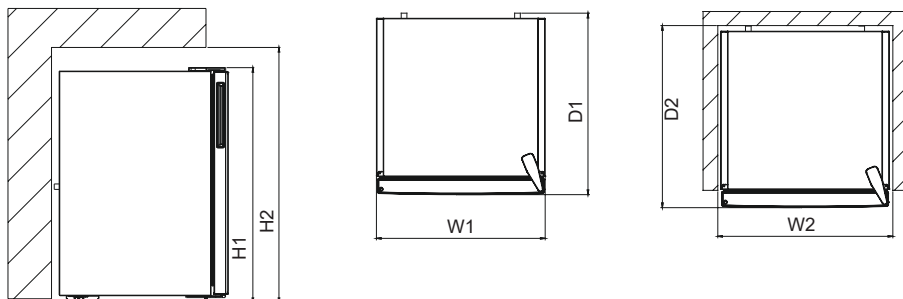
T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

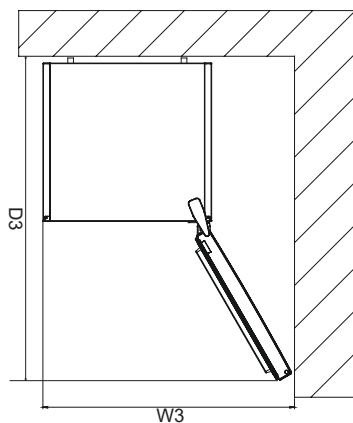
N (umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

SN (proširena umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

Dimenzije



Ukupne dimenzije ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8
Potreban prostor za upotrebu ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8
Ukupno potreban prostor za upotrebu ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5

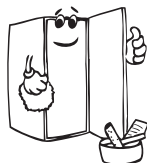
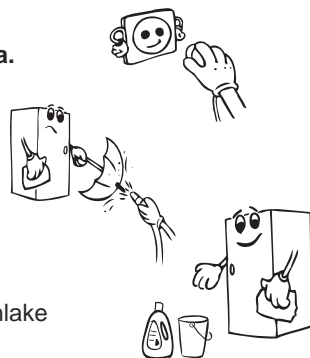


DEO -3 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

• Izvadite utikač uređaja iz utičnice pre početka čišćenja.

- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode na njega.
- Vodite računa da voda ne uđe u kućište lampice ili u druge električne delove.

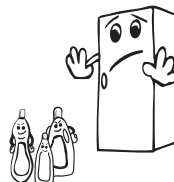
• Povremeno očistite frižider rastvorom sode bikarbone i mlake vode.



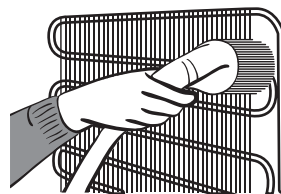
• Dodatke perite posebno, koristeći toplu i sapunjavu vodu. Ne perite ih u sudomašini.



• Ne koristite abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Posle pranja, isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Kada ste završili sa čišćenjem, vratite suvim rukama utikač u utičnicu.



• Kondenzator treba da čistite četkom najmanje dva puta godišnje. Ovim doprinosite uštedi energije i povećanju produktivnosti



Odeljak frižidera

Za normalne uslove rada, podesite vrednosti temperature pregrada za hlađenje u frižideru na +4 °C ili +6 °C.

- Da bi se smanjila vlažnost i izbeglo posledično formiranje leda, u frižider uvek stavljajte tečnosti u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim delovima tečnosti koja isparava i vremenom će biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u frižider. Toplu hranu treba da ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba da se složi tako da se omogući potrebna cirkulacija vazduha u odeljku frižidera.
- Uverite se da nema artikala u direktnom kontaktu sa zadnjim unutrašnjim zidom uređaja jer može da se stvori led i da se zalepe na isti. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu blago umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dela za povrće gde je vazduh hladniji, jer su tu najbolji uslovi za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće lako upakovane u posudama odeljka za voće i povrće.
- Skladištite voće i povrće lako upakovane u odeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na voće koje je osetljivo na etilen (zeleno listasto povrće, brokola, šargarepa itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte da stavljate vlažno povrće u frižider.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda zavisi od početnog kvaliteta hrane i neometanog rashladnog ciklusa pre skladištenja u frižideru.
- Da bi se izbegla unakrsna kontaminacija, nemojte da skladištite mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem. Curenje tečnosti iz mesa može da kontaminira druge proizvode u frižideru. Mesne proizvode držite zapakovane i očistite tečnost koja iscuri na police.
- Nemojte da stavljate hranu ispred prolaza protoka vazduha.
- Treba da iskoristite upakovanu hranu pre isteka roka trajanja.
- Za normalne radne uslove biće dovoljno da podesite temperaturu vašeg frižidera na +4 °C.
- Temperatura frižidera treba da bude u opsegu od 0-8 °C, sveža hrana ispod 0 °C ledi se i truli, dok se koncentracija bakterija povećava iznad 8 °C i hrana se kvari.
- Nemojte odmah stavljati toplu hranu u frižider, ostavite je da se ohladi van frižidera. Topla hrana povećava temperaturu vašeg frižidera i izaziva trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba itd. treba čuvati u hladnijoj pregradi za hranu, a pregrada za povrće je poželjna za povrće. (ako je na dostupna)
- Da bi se izbegla međusobna kontaminacija, nemojte da čuvate mesne proizvode zajedno sa voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u frižideru u zatvorenim posudama ili pokrivenu kako bi se sprečili vlaga i mirisi.



NAPOMENA: Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

Neke preporuke su navedene u nastavku za smeštanje i čuvanje vaše hrane u odeljku za hlađenje.

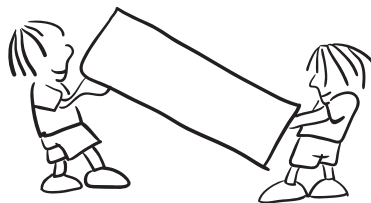
Hrana	Maksimalno vreme čuvanja	Gde smestiti u odeljak frižidera
Povrće i voće	1 sedmica	Odeljak za povrće
Meso i riba	2–3 dana	Umotano u plastičnu foliju ili kese ili u posudi za meso (na staklenoj polici)
Sveži sir	3–4 dana	U posebnoj polici u vratima
Puter i margarin	1 sedmica	U posebnoj polici u vratima
Flaširani proizvodi mleko i jogurt	Do roka trajanja koji je preporučeno od strane proizvođača	U posebnoj polici u vratima
Jaja	1 mesec	U postolju za jaja
Kuvana hrana	2 dana	Sve police

Zamena LED lampe

Ako vaš frižider poseduje LED lampu, obratite se korisničkoj službi jer nju treba da zameni isključivo ovlašćeno osoblje.

DEO - 5. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

- Originalno pakovanje i pena se mogu sačuvati ako je potrebno.
- Prilikom transporta uređaj treba vezati širokom trakom ili jakim kanapom. Pravila napisana na kutiji se moraju primeniti prilikom transporta.
- Pre transporta ili menjanja položaja instaliranja, uklonite pokretne delove (police, dodatke, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru koristeći trake kako biste sprečili njihovo oštećenje.



Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako vaš frižider ne radi ispravno, možda postoji manji problem. Kako biste uštedeli vreme i novac, proverite sledeće pre pozivanja servisera.

Šta raditi ako vaš frižider ne radi

Proverite:

- Da li je uređaj uključen u utičnicu
- Da li je pregoreo osigurač i da li je došlo do prekida napajanja.
- Da li je termostat podešen na poziciji “•”.
- Da li postoji kvar na utičnici? Da biste ovo proverili, priključite svoj frižider na utičnicu za koju ste sigurni da radi

Šta raditi ako frižider radi loše:

Proverite:

- Da li ima previše namirnica u uređaju.
- Da li se vrata pravilno zatvaraju.
- Da li ima prašine na kondenzatoru,
- Da li ima dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama uređaja

Uređaj je bučan

Gas za hlađenje koji cirkuliše u kolu frižidera može da pravi slabu buku (zvuk mehurića) čak i kada kompresor ne radi. To je normalna pojava. Ako se ovi zvuci razlikuju, proverite sledeće:

- Da li je uređaj dobro iznivelisan.
- Da li nešto dodiruje zadnji deo uređaja.
- Da li neki predmeti na ili u uređaju vibriraju.

Ako ima vode u donjem delu frižidera:

Proverite:

Da li je otvor za odvod za odmrznutu vodu zapušten (koristite zapušač za otvor za odvod da biste očistili otvor za odvod).

Preporuke

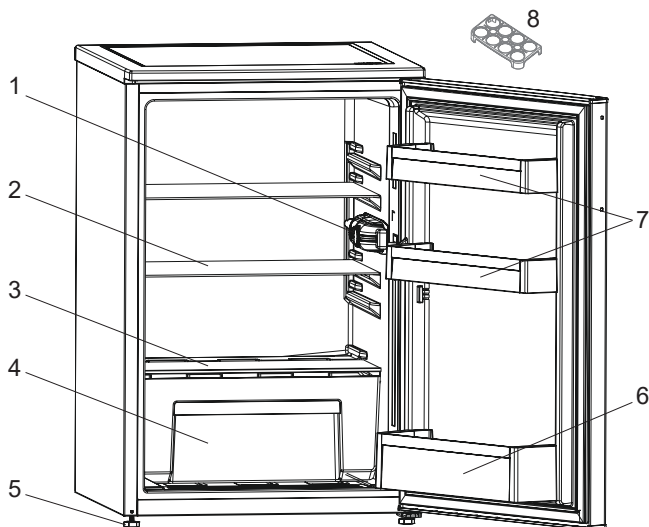
Ako se uređaj ne koristi duže vreme (na primer tokom praznika), postavite dugme termostata u položaj «•». Odmrznite i očistite frižider, ostavljajući vrata otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi i mirisa.

Saveti za uštedu energije

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro provetrenoj prostoriji, ali ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.). U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Ostavite hranu i pića da se ohlade van uređaja pre skladištenja u isti.
3. Hranu koju odmrzavate, stavite je u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera dok se otapa. Time se postiže ušteda energije. Ako se zamrznuta hrana izvadi, to izaziva gubitak energije.
4. Prekrijte pića ili druge tečnosti kada ih stavljate u uređaj. Ukoliko su nepokrivene, vlažnost unutar uređaja se povećava, što rezultira većim utroškom energije uređaja. Pokrivanje pića i drugih tečnosti pomaže održavanju njihovog mirisa i ukusa.
5. Prilikom stavljanja hrane i pića u uređaj, pokušajte da držite vrata uređaja otvorena što kraće vreme.
6. Zatvorite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom u uređaju (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd).
7. Zaptivka na vratima mora da bude čista i gipka. Zamenite zaptivke ako se pohabaju.

DEO - 7. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata. Delovi mogu da budu različiti zavisno od modela aparata.

- 1) Kutija termostata
- 2) Police frižidera
- 3) Poklopac odeljka za voće i povrće
- 4) Odeljak za voće i povrće
- 5) Podesive nogice
- 6) Polica za flaše
- 7) Police za sir / puter
- 8) Držač za jaja

Opšte napomene:

Odeljak za svežu hranu (Frižider): Najefikasnija upotreba energije se obezbeđuje u konfiguraciji sa fiokama u donjem delu uređaja i ravnomerno postavljenim policama, položaj korpi za vrata ne utiče na potrošnju energije.

1 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetske nalepnici.

QR kod na energetske nalepnici isporučenoj sa uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Energetsku nalepnicu sačuvajte radi buduće reference zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima isporučenim uz ovaj uređaj.

Takođe je moguće pronaći iste informacije u EPREL-u putem linka

<https://eprel.ec.europa.eu> i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici sa podacima o uređaju.

Za detaljne informacije o energetske nalepnici pogledajte link www.theenergylabel.eu

2 INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI (TEST INSTITUTE)

Za svaku Eko Dizajn verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552 standardom. Ventilacioni zahtevi, dimenzije udubljenja i minimalni vazdušni prostor moraju biti navedeni ovom korisničkom uputstvu u Poglavlju 2. Molimo vas da kontaktirate proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

3 SERVIS I BRIGA O KORISNIKU

Uvek koristite originalne rezervne delove.

Kada kontaktirate naš ovlašćeni servisni, potrebni su vam sledeći podaci: model, serijski broj i indeks servisa.

Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podložne su promenama bez najave. Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, u zavisnosti od vrste komponente, od stavljanja na tržište poslednjeg modela uređaja.

Posetite naš web sajt:

www.voxelectronics.com



SVN

KS1530F

NAVODILA ZA UPORABO HLADILNIK

ERC

KAZALO

PRED UPORABO VAŠE NAPRAVE	4
Splošna opozorila	4
Stari in nedelujoči hladilniki	7
Varnostna opozorila	7
Namestitvev in delovanje vašega hladilnika	8
Pred uporabo vašega hladilnika	9
RAZLIČNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI	9
Mere	11
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	12
RAZPOREJANJE HRANE	13
Predel hladilnika	13
PREVAŽANJE IN PREMIKANJE	14
Premestitev vrat	14
PRED KLICANJEM POPRODAJNEGA SERVISERJA	15
Nasveti za varčevanje z energijo	16
DELI NAPRAVE IN RAZDELKI	17

Navodila za uporabo veljajo za več modelov. Zato lahko pride do razlik.



GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

Splošna opozorila

! OPOZORILO: Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščitni naj bodo brez ovir.

! OPOZORILO: Ne uporabljajte mehaničnih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje procesa odmrzovanja, razen tega, kar priporoča proizvajalec.

! OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

! OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega sistema.

! OPOZORILO: Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

! OPOZORILO: Na zadnji del naprave na nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

! OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

! Če vaša naprava uporablja hladilno sredstvo R600a - te podatke si lahko preberete z etikete na hladilniku - morate biti previdni med prevozom in MONTAŽO, da se hladilni elementi v vašem aparatu ne poškodujejo. Čeprav je R600a okolju prijazen, pa je zemeljski plin. Je eksploziven, in zato v primeru uhajanja plina, ki se je pojavil zaradi poškodb hladilnih elementov, premaknite svoj hladilnik v stran od odprtega ognja ali virov toplote ter za nekaj minut prezračite sobo, kjer se nahaja naprava.

- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika, nikar ne poškoduje hladilnih elementov hladilnika.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.

- Ta naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno, kot je:
 - kuhinjska območja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
 - hostlih, motelih,
 - menzah in podobnih veleprodajah.
- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič se mora uporabljati s posebno ozemljeno vtičnico s 16 Amperi. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.
- Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.

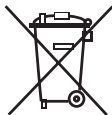
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

Da bi se izogibali kontaminaciji hrane, prosimo upoštevajte naslednja navodila:

- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predalih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z hrano in dosegljivimi odvodnimi sistemi.
- Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, ne da bi prišli v stik ali kapljali na ostalo hrano.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če hladilnik nameravamo ostaviti prazen dalj časa, ga izklopimo, odtajamo, očistimo, posušimo ter ostavimo vrata odprta, da bi preprečili nastanek plesni v napravi.

Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ključavnico, jo zlomite ali jo odstranite preden ga zavržete, saj se lahko otroci ujamejo vanj, kar lahko povzroči nesrečo.
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFCjem.



Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo. Prosimo, da se posvetujete s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

Opombe:

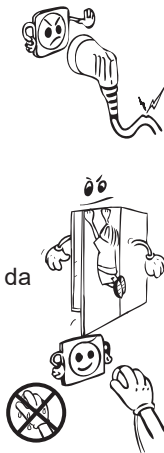
- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. **Naše podjetje ne odgovarja za nastalo škodo zaradi napačne uporabe.**
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjstvih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje/shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

Varnostna opozorila

- Ne uporabljajte večdelnih vtičnic ali podaljška.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabl je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Ne vlecite, zvijajte in ne poškodujte kabla.



- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite z mokrimi rokami, da ne pride do električnega udara!
- Nikoli ne postavljajte pijač v steklenicah in pločevinkah v predel za izdelavo ledu. Steklenice in pločevinke lahko eksplodirajo.
- Zaradi vaše varnost, prosimo, da ne postavljajte nobenih eksplozivnih in vnetljivih snovi v hladilnik. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite v hladilnem predelu naprave tesno zaprte z njihovimi pokrovi in v navpičnem položaju.



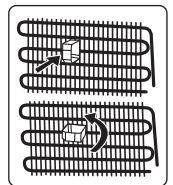
- Izogibajte se stiku rok z izvzetim ledom, ki je bil ustvarjen v predelu za izdelavo ledu, saj lahko led povzroči opekline in/ali vreznine.
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!
- Ta izdelek je namenjen svežim živilom in pijačam. Sveža živila in pijače hranite le kratek čas.
- V predelu za izdelavo ledu ne hranite zamrznjenih živil in ga ne uporabljajte za zamrzovanje živil.
- Ne zamrzujte ponovno prej zamrznjeno hrano, ko se je že stala. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.
- Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte električnih naprav, pršil za odmrzovanje ali koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.
- Ne pokrivajte ohišje in/ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo negativno vplivalo na delovanje hladilnika.
- Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.
 - Ne uporabljajte potovalnega adapterja.



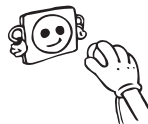
Namestitev in delovanje vašega hladilnika

Pred prvo uporabo hladilnika bodite pozorni na naslednje točke:

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V pri 50 Hz.
- Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Postavite svoj hladilnik na primerno mesto, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Vaša naprava bi morala biti vsaj 50 cm stran od kuhalnikov, plinskih pečic in radiatorjev ter vsaj 5 cm stran od električnih pečic.
- Vaš hladilnik se ne sme uporabljati na prostem in ne sme stati na dežju.
- Če je vaš hladilnik v bližini zamrzovalnika, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Ne postavljajte težkih predmetov na vaš hladilnik in postavite hladilnik na primerno mesto tako, da bo na vrhu prostora za minimalno 15 cm.
- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. Noge lahko prilagodite tako, da jih obrnete v katero koli smer. To je treba storiti, preden položite hrano v hladilnik.
- Pred uporabo hladilnika obrišite vse dele z raztopino tople vode in žličko sode bikarbone. Nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v hladilnik.
- Da preprečite kondenzatorju, da se dotika stene, namestite plastična distančnika (črni element s krilci -kondenzator - na zadnji strani), tako, da jih zavrtite za 90 °, kot prikazuje slika.
- Razdalja med napravo in zadnjo steno mora biti največ 75 mm.



Pred uporabo vašega hladilnika



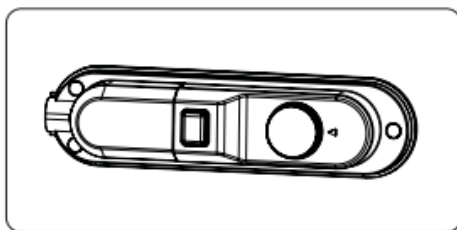
- Med prvim delovanjem ali za zagotovitev učinkovitega delovanja naprave po premeščanju, dovolite vašemu hladilniku, da ostane nedejaven za 3 ure (v navpičnem položaju), nato vstavite vtičak v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kompresor.
- Prvič, ko deluje vaš hladilnik, lahko vonjate smrad. Ta vonj mora izginiti, ko začne vaš hladilnik hlajenje.

DEL - 2. RAZLIČNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI

1.1 Nastavitev termostata

Termostat samodejno uravnava temperaturo v hladilniku. Z vrtenjem gumba od položaja 1 proti 5 se temperatura niža.

Pomembno obvestilo: Ne obračajte gumba pred položaj 1, saj boste tedaj ugasnili aparat!



Nastavitev termostata

- Obrnite gumb na nizko/srednjo nastavitev, do vrednosti 3, za kratkoročno hranjenje živil v aparatu.
- Obrnite gumb na srednjo nastavitev, vrednost 3-4, za dolgoročno hranjenje živil v aparatu.
- Obrnite gumb na nastavitev 5 position za zamrzovanje svežih živil. Aparat bo obratoval pri nižji temperaturi.

Če je na voljo Super stikalo:



- To stikalo navadno držite na nastavitvi '0'. Razem v primeru, kadar je temperatura okolja nizka, npr. pozimi. (tj. pod 16°C) ali kadar želite vzdrževati nižjo temperaturo zamrzovalnika. V tem primeru pretaknite stikalo na položaj '1' tj. vklop.
- Za aktiviranje Super stikala na ohišju termostata, pretaknite stikalo na položaj '1'. Stikalo bo zasvetilo.
- Kadar se zamrzovalni oddelek dovolj ohladi, ali temperatura okolja naraste, ugasnite Super stikalo, da bi prihranili energijo.
- Kadar prvič prižgete aparat, za primerno hlajenje dovolite, da aparat obratuje brez premora 24 ur, da doseže dovolj nizko temperaturo.

- V tem času ne odpirajte pogosto vrat in ne dodajajte večje količine živil v aparat. Če aparat ugasnete ali prekinete napajanje z električno energijo, morate pred ponovnim zagonom počakati vsaj 5 minut, da ne bi prišlo do poškodbe kompresorja.

Super zamrzovanje

To stikalo se uporablja kot stikalo za super zamrzovanje. Za največjo zmogljivost zamrzovanja vklopite to stikalo 24 ur pred vstavljanjem sveže hrane. Po tem, ko vstavite svežo hrano v zamrzovalnik, 24 ur v VKLOPLJENEM položaju običajno zadostuje. Po 24 urah, ko ste v zamrzovalnik vstavili svežo hrano, izklopite stikalo in tako varčujete z energijo.

1.2 Opozorila o nastavitvah temperature

- Okoljska temperatura, temperatura dodanih živil in pogostnost odpiranja vrat vplivajo na temperaturo v hladilnem oddelku. Po potrebi, prilagodite nastavitve temperature.
- Zaradi njegove učinkovitosti hladilnika ni priporočeno uporabljati v okoljih, ki so hladnejša od 10 °C.
- Temperaturo je treba prilagoditi glede na pogostost odpiranja vrat in količino hrane, ki jo hranite v hladilniku, ter okolje v katerem se aparat nahaja.
- Vaš hladilnik mora delovati do 24 ur glede na temperaturo okolja brez prekinitev, po tem, ko ste ga vključili, da se popolnoma ohladi. V tem času ne odpirajte vrat hladilnika prepogosto in vanj ne polagajte preveč hrane.
- Med izpadom elektrike izklopite hladilnik in tako preprečite težave s kompresorjem. Ko se napajanje nadaljuje, počakajte 5-10 minut, preden ponovno vklopite napravo. Tako boste preprečili nastajanje škode na komponentah aparata.
- Aparat je zasnovan za obratovanje v okoljskem temperaturnem obsegu navedenem za klimatski razred na napisni tablici. Odsvetujemo uporabo aparata v okoljih, kjer se temperatura giba zunaj danega obsega. V takem primeru bo aparat manj učinkovito hladil.
- Vaš hladilnik je oblikovan za delovanje v intervalih temperature okolja (T/SN = 10°C - 43°C), ki so navedeni v standardih glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Zaradi učinkovitosti hlajenja vašega hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.

Klimatski razred in pomen

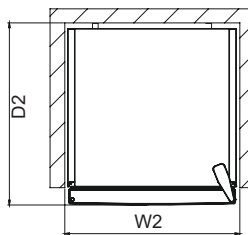
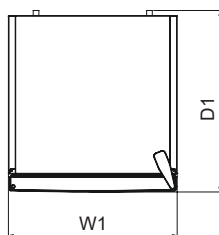
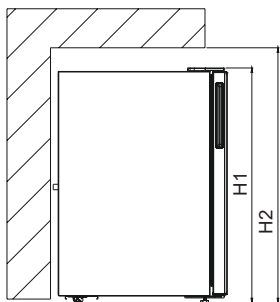
T (tropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 43 ° C.

ST (subtropski): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 38 ° C.

N (zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 32 ° C.

SN (razširjeno zmerno): Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10 ° C do 32 ° C.

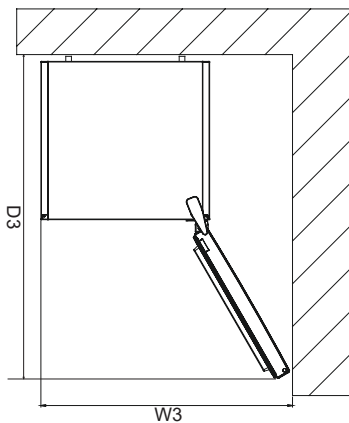
Mere



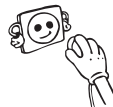
Skupne dimenzije ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8

Prostor, potreben pri uporabi ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8

Skupni prostor, potreben pri uporabi ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5



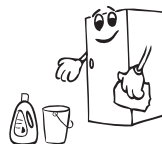
Odklopite hladilnik iz napajanja pred samim čiščenjem.



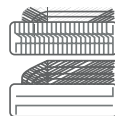
Ne čistite naprave z vlivanjem vode.



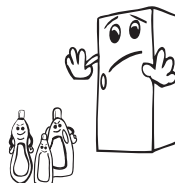
- Pazite, da voda ne vstopi v ohišje luči in druge električne enote.
- Hladilnik je treba redno čistiti z uporabo raztopine sode bikarbone in mlačne vode.



- Dodatke čistite ločeno z milom in vodo. Ne perite jih v pralnem stroju.



- Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko je čiščenje zaključeno, s suhimi rokami ponovno vključite vtič.



- Kondenzator očistite z metlo vsaj dvakrat na leto, saj boste tako prihranili z energijo in izboljšali delovanje.



Predel hladilnika

V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C ali +6 °C.

- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočin v nezaprtyh posodah. Mraz se pogosto nabira na najhladnejših delih izparilnika in sčasoma bo vaša naprava zahtevala pogostejše odtajanje.
- V hladilnik nikoli ne postavljajte tople hrane. Topla hrana se mora najprej ohladiti na sobno temperaturo, prav tako pa jo je treba urediti tako, da zagotovite zadostno kroženje zraka v predelu hladilnika.
- Prepričajte se, da noben predmet ni v neposrednem stiku z zadnjo steno naprave, saj se bo zmrzal in embalaža se bo zataknila. Ne odpirajte hladilnika prepogosto.
- Priporočamo, da meso in čiste ribe ohlapno zavijete in shranite na stekleno polico tik nad posodico za zelenjavo, kjer je zrak hladnejši, saj to zagotavlja najboljše pogoje za skladiščenje.
- Ohlapne predmete iz sadja in zelenjave hranite v zaprtih posodah.
- Shranite sadje in zelenjavo v zaprtih posodah.
- Ločeno shranjevanje sadja in zelenjave omogoča, da zelenjava, ki sprošča etilen (banane, breskve, marelice, fige itd.) ne vpliva na sadje, občutljivo na etilen (listnata zelena zelenjava, brokoli, korenček itd.).
- Mokre zelenjave ne postavljajte v hladilnik.
- Čas skladiščenja vseh živil je odvisen od začetne kakovosti živila in neprekinjenega hladilnega cikla pred shranjevanjem v hladilniku.
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov s sadjem in zelenjavo. Voda, ki uhaja iz mesa, lahko onesnaži druge izdelke v hladilniku. Pakirajte mesne izdelke in očistite morebitno puščanje na policah.
- Hrane ne postavljajte pred prehodom pretoka zraka.
- Zaužijte pakirano hrano pred priporočenim datumom izteka roka uporabnosti.
- V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C.
- Temperatura predela hladilnika mora biti med 0 in 8 °C, sveža hrana pod 0 °C se zamrzne in zgine, nastajanje bakterij se nad 8 °C poveča in pokvari hrano.
- Vroče hrane v hladilnik ne vstavljajte takoj, ampak počakajte, da se ohladi zunaj. Vroča hrana poviša temperaturo v hladilniku in povzroči nepotrebno pokvarjeno hrano.
- Meso, ribe ipd. shranjujte v hladilnem predalu, za zelenjavo priporočamo predal za zelenjavo (če je na voljo).
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov skupaj s sadjem in zelenjavo.
- Hrano v hladilnik vstavljajte v zaprtih posodah ali pokrito, da preprečite razširjanje vlage in vonjav.



OPOMBA: Krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku.

Nekatera priporočila za razporejanje in shranjevanje hrane v predel hlajenja so navedena spodaj.

Hrana	Najdaljši dovoljeni čas hranjenja	Kam postaviti v predel hladilnika
Zelenjava in sadje	1 teden	Košara za zelenjavo
Meso in ribe	2 - 3 dni	Zavito v plastično folijo ali vrečke ali v posodi za meso (na stekleni polici)
Sveži sir	3 - 4 dni	Na posebno polico na vratih
Maslo in margarina	1 teden	Na posebno polico na vratih
Ustekleničeni izdelki, mleko in jogurt	Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec	Na posebno polico na vratih
Jajca	1 mesec	V predal za jajca
Kuhana hrana	2 dni	Vse police

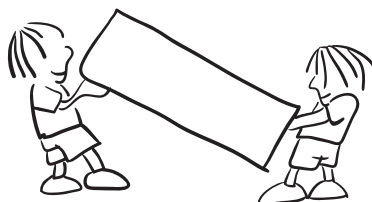
Zamenjava osvetlitve LED

Če ima vaš hladilnik z zamrzovalnikom osvetlitev LED, stopite v stik s, saj jo lahko zamenja le pooblaščen osebje.

DEL - 5.

PREVAŽANJE IN PREMIKANJE

- Originalno embalažo in peno je dobro shraniti za ponovni prevoz (opcijsko).
- Pritrdite vaš hladilnik z debelo embalažo, pasovi ali močnih vrvmi in sledite navodilom za prevoz v embalaži za ponovni prevoz.
- Odstranite premične dele (police, dodatke, posode za zelenjavo itd.) ali pa jih zavarujte v hladilniku pred udarci z uporabo trakov pri ponovnem premikanju in prevozu.



Premestitev vrat

- Smer odpiranja vrat vašega hladilnika ni mogoče spreminjati, če so ročaji vrat na vašem hladilniku nameščeni na sprednji površini vrat.
- Smer odpiranja vrat je mogoče spremeniti pri modelih brez ročajev.
- Če se smer odpiranja vrat vašega hladilnika lahko spremeni, kontaktirajte najbližji servis, da vam spremeni smer odpiranja vrat.

Če vaš hladilnik ne deluje pravilno, je lahko vzrok le manjša težava. Preverite naslednje.

Naprava ne deluje**Preverite, ali:**

- Je vaš hladilnik priključen in vklopljen
- Varovalka je izgorela
- Je temperaturna nastavitev ustrezna?
- Vtičnica je pokvarjena. Če želite to preveriti, v isto vtičnico priključite drug delovni aparat.

Naprava slabo deluje;**Preverite, ali:**

- Je vaš hladilnik prekomerno napolnjen?
- So vrata vašega hladilnika pravilno zaprta?
- Je na kondenzatorju prah.?
- Med napravo in okoliškimi stenami je zadostna razdalja?

Naprava je hrupna

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem sistemu, lahko proizvaja rahel hrup (brbotanje), tudi ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, to je popolnoma navadno. Če slišite drugačen zvok, preverite:

- Ali je naprava poravnana;
- Se nič ne dotika zadnjega dela naprave;
- Predmeti v napravi vibrirajo.

V spodnjem delu hladilnika je voda**Preverite, ali:**

je odtočna cev za vodo zamašena (za odtočno luknjo uporabite odtočni čep za odmrzovanje).

Priporočila

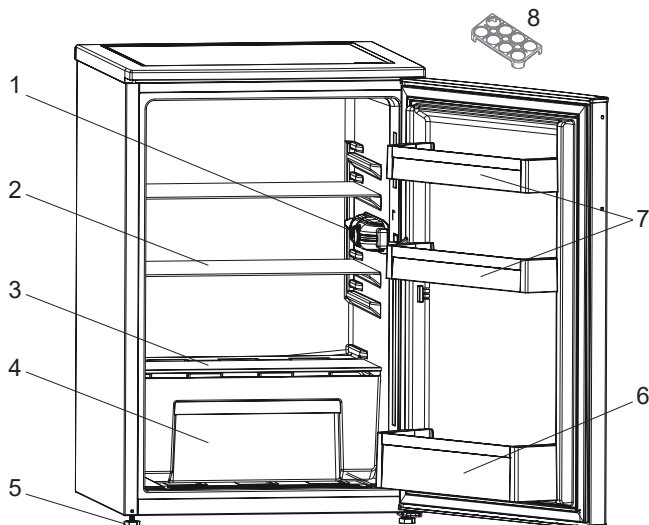
Če hladilnika ne nameravate uporabljati dlje časa (na primer med poletnimi počitnicami), napravo izključite iz električnega omrežja, odmrznite in očistite hladilnik in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni in vonja.

Nasveti za varčevanje z energijo

1. Namestite napravo v hladno, dobro prezračevano sobo, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote (radiator, štedilnik itd.). V nasprotnem primeru uporabite izolirno ploščo.
2. Dovolite, da se obdelana hrana in pijača ohladi zunaj naprave.
3. Ko odtajate zamrznjeno hrano, jo postavite v predal hladilnika. Nizke temperature zamrznjenih živil bodo pomagale hladiti predel v hladilniku, ko se bodo odtajale. To omogoča varčevanje z energijo. Če je zamrznjena hrana dana ven, povzroča zapravljanje energije.
4. Če dajete noter pijače in tekočine, jih zaprite. V nasprotnem primeru se v napravi poveča vlaga. Zato se delovni čas ohlajevanja podaljša. Pokritost pijač in tekočin pomaga preprečiti vonjave in spremembe okusov.
5. Ko vnašate hrano in pijačo, odprite vrata za najkrajši možni čas.
6. Vse pokrove za različne temperaturne predele naprave imejte zaprta (osveževalnik, hladilni predel itd.).
7. Tesnilo vrat mora biti čisto in prožnost. Zamenjajte tesnilo, če je to obrabljeno.

DEL - 7. DELI NAPRAVE IN RAZDELKI

Ta aparat ni namenjen uporabi kot vgradni aparat.



Ta predstavitev delov naprave je le informativne narave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

- 1) Gumb termostata
- 2) Police hladilnika
- 3) Pokrov predala svežine
- 4) Predal svežine
- 5) Noge za izravnavanje
- 6) Polica za steklenice
- 7) Vratna police
- 8) Predal za jajca

Splošne opombe:

Predal za svežo hrano (hladilnik): Najučinkovitejša uporaba energije je zagotovljena pri konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami. Položaj vratnih posod ne vpliva na porabo energije.

1 TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na napisni tablici na notranji strani aparata in na energijski nalepnici.

Prek QR koda na energijski nalepnici lahko dostopate do spletne povezave z informacijami o zmogljivosti aparata v EU EPREL bazi podatkov.

Shranite energijsko nalepnico skupaj z navodili za uporabo in drugo dokumentacijo, ki ste jo dobili z aparatom.

Iste podatke lahko najdete tudi v bazi podatkov EPREL na spletnem naslovu <https://eprel.ec.europa.eu> z nazivom modela in številko izdelka, ki sta izpisana na napisni tablici aparata.

Obiščite spletno stran www.theenergylabel.eu za podrobnejše informacije o energijski nalepnici.

2 INFORMACIJA ZA INŠTITUTE ZA PREIZKUŠANJE

Aparat z oznako EcoDesign ustreza zahtevam standarda EN 62552.

Zahteve v zvezi s prezračevanjem, velikosti odprtih in minimalni razdalji za aparatom ustrezajo vrednostim navedenim v teh navodilih za uporabo v Poglavju 2.

Prosimo stopite v stik s proizvajalcem, če potrebujete podrobnejše informacije, vključno z razporedi nalaganja.

3 PODPORA UPORABNIKOM IN POPRAVILO

Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Kadar pokličete pooblaščenega serviserja, imejte pri roki naslednje podatke: Model, Serijsko številko in Servisni seznam.

Te informacije najdete na napisni tablici. Lahko se spremenijo brez predhodnega obvestila.

Originalni rezervni deli za določene komponente so na voljo najmanj 7 do 10 let, v odvisnosti od vrste dela in datuma prodaje na tržišču zadnjega primerka modela.

Obiščite našo spletno stran:

www.voxelectronics.com



HRV/BOS

KS1530F

UPUTE ZA UPORABU HLADNJAK

EAC

KAZALO

PRIJE UPORABE UREĐAJA	4
Opća upozorenja	4
Stari i neispravni hladnjaci	7
Sigurnosna upozorenja	7
Postavljanje i uboraba hladnjaka	8
Prije korištenja hladnjaka	9
RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI.....	9
Dimenzije.....	11
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	12
SPREMANJE NAMIRNICA U HLADNJAKU.....	13
Odjeljak hladnjaka.....	13
PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA.....	14
Promjena položaja vrata.....	14
PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA	15
Savjeti za uštedu energije.....	16
DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI	17

Upute za uporabu odnose se na nekoliko modela. Stoga se mogu javiti određene razlike.



GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

Opća upozorenja

UPOZORENJE: Uklonite prepreke kod ventilacijskih otvora na kućištu uređaja i u ugrađenim dijelovima.

UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati električne uređaje u odjeljcima za spremanje hrane uređaja, osim ako ih ne preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte oštetiti rashladni krug.

UPOZORENJE: Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

UPOZORENJE: Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

UPOZORENJE: Da bi se izbjegla opasnost zbog nestabilnosti uređaja, fiksirajte ga u skladu s uputama.

Ako vaš uređaj koristi R600a kao rashladno sredstvo - što možete provjeriti na naljepnici hladnjaka - trebali biste biti oprezni tijekom prenošenja i postavljanja kako bi se spriječilo oštećenje rashladnih elemenata uređaja. Iako je R600a ekološki prihvatljiv i prirodan plin. Budući da je eksplozivan u slučaju propuštanja uslijed oštećenja rashladnih elemenata premjestite hladnjak dalje od otvorenog plamena ili izvora topline i prozračite prostoriju u kojoj se nalazi na nekoliko minuta.

- Nemojte oštetiti rashladni krug plina dok nosite i premještate hladnjak.

- Nemojte pohranjivati zapaljive tvari kao što su limenke spreja sa zapaljivim potisnim plinom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj namijenjen je korištenju u kućanstvu i sličnim okruženjima kao što su:
 - kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
 - seoske kuće, hoteli, moteli i ostala rezidencijalna okruženja
 - ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak;
 - opskrba pripremljenom hranom i pićem i slična okruženja koja nisu maloprodajna
- Ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Posebno uzemljeni utikač povezan je s kabelom za napajanje hladnjaka. Taj utikač treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom snage od 16 ampera. Ako takve utičnice nema u vašem kućanstvu, pozovite ovlaštenog električara da je postavi.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje

sigurno dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata. Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

- Ako je kabel za napajanje oštećen mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj plijesni unutar uređaja.

Stari i neispravni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, razbijte je ili uklonite prije bacanja jer djeca mogu ostati zarobljeni unutar njega što može izazvati nesreću.
- Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijski materijal i rashladno sredstvo s klorofluorouglicima.



Stoga pripazite kako ne biste naškodili okolišu kada bacate svoje stare hladnjake.

Obratite se općinskim vlastima u vezi odlaganja električnog i elektronskog otpada za ponovnu uporabu, recikliranje i obnavljanje.

Napomene:

- Pažljivo pročitajte priručnik s uputama prije postavljanja i korištenja uređaja. **Ne odgovaramo za štetu nastalu zbog zlouporabe.**
- Slijedite sve upute na uređaju i u priručniku s uputama te ga čuvajte na sigurnom mjestu kako biste riješili probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj proizveden je za korištenje kod kuće i može se koristiti samo u takvim okruženjima za naznačene svrhe. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu. Takva uporaba uzrokovat će poništenje jamstva uređaja, a naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke kojih je došlo.
- Ovaj uređaj proizveden je za korištenje kod kuće i prikladan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije prikladan za komercijalnu ni zajedničku uporabu te za pohranu tvari koje nisu hrana. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih je došlo u suprotnom slučaju.

Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.

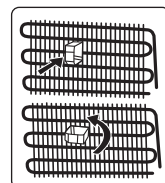
- Prilikom uzimanja leda iz odjeljka za pravljenje leda, ne dodirujte led, jer može izazvati ledene opekline i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Ovaj uređaj je namijenjen za svježnu hranu i pića. Skladištite svježnu hranu i pića tokom kratkog razdoblja.
 - Nemojte čuvati zmrznutu hranu u odeljku za pravljenje leda.
- Nemojte ponovno zamrzavati hranu nakon što se otopi. To može prouzročiti zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte koristite električne aparate, sprejeve za odmrzavanje ili oštre predmete (kao što su noževi i vilice) za uklanjanje leda.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli hladnjak s čipkom. To može utjecati na rad frižidera.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.
- Nemojte upotrebljavati utični prilagodnik.



Postavljanje u uporaba hladnjaka

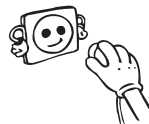
Prije početka uporabe hladnjaka, pazite na sljedeće točke:

- Radni napon hladnjaka je 220-240 V na 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog korištenja bez uzemljenja.
- Postavite hladnjak na mjesto gdje neće biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Vaš bi uređaj trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih štednjaka i jezgri grijača te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Vaš hladnjak nikada se ne smije koristiti na otvorenom ili ostaviti na kiši.
- Kad se vaš hladnjak nalazi pored zamrzivača trebalo bi biti najmanje 2 cm udaljenosti između njih kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskoj površini.
- Ne stavljajte ništa na svoj hladnjak i postavite ga na prikladno mjesto tako da je barem 15 cm slobodno s gornje strane.
- Podesive prednje noge trebaju se podesiti kako bi vaš uređaj bio postavljen u vodoravnom položaju i kako bi bio stabilan. Možete prilagoditi noge zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To je potrebno izvršiti prije stavljanja hrane u hladnjak.
- Prije korištenja hladnjaka obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žličicu sode bikarbone, a zatim isperite čistom vodom i osušite. Stavite sve dijelove nakon čišćenja.
- Postavite plastiku za podešavanje udaljenosti (dio s crnim lopaticama sa stražnje strane) zakretanjem za 90° kako je prikazano na slici da bi se spriječilo da kondenzator dodiruje zid.
- Hladnjak bi se trebao postaviti uza zid, a slobodni prostor ne bi trebao biti veći od 75 mm.



Prije korištenja hladnjaka

- Kada uključujete hladnjak po prvi put ili nakon prenošenja postavite ga u uspravni položaj na 3 sata prije uključivanja kako bi se omogućio učinkoviti rad. U suprotnome možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati određeni miris kada se uključi prvi put. Ovo je normalna pojava. Miris će nestati kada se vaš hladnjak počne hladiti.

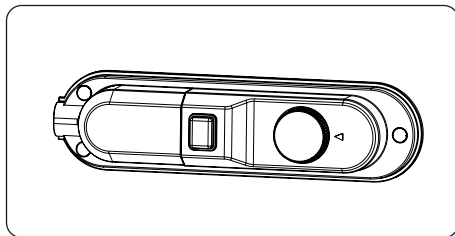


DIO - 2 RAZNE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

1.1. Postavke termostata

Termostat automatski regulira temperaturu u odjeljku hladnjaka i zamrzivača. Temperatura se snižava okretanjem gumba termostata od položaja 1 do 5.

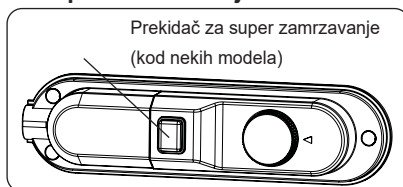
Važna napomena: Gumb nemojte zakretati ispod položaja 1, jer će to urokovati prestanak rada uređaja.



Postavke termostata

- Za kratkotrajno odlaganje hrane u hladnjaku, ugodite gumb termostata između minimuma i sredine, do broja 3.
- Za dugotrajno odlaganje hrane u hladnjaku, ugodite gumb termostata iznad sredine, od broja 3 do broja 4.
- Za zaleđivanje svježih hrane, ugodite gumb na poziciju broja 5. Uređaj će raditi na hladnijoj temperaturi.

Ukoliko postoji prekidač za super zamrzavanje



- Ovaj prekidač podesite u poziciju „0“, osim kada je temperatura okoline niska kao zimi. (tj. ispod 16 ° C) ili kada temperaturu zamrzivača treba održavati nižom. U tom slučaju okrenite prekidač u položaj „1“ UKLJUČENO/ ON.
- Da biste uključili super prekidač koji je na kutiji termostata, pritisnite prekidač nadolje u poziciju „1“. Prekidač će zasvijetliti.
- Kada se odjeljak zamrzivača ohladi na dovoljnu temperaturu ili vrijeme otopli, isključite super prekidač da biste uštedeli potrošnju električne energije.
- Kada prvi put uključite uređaj, radi pokretanja odgovarajućeg hlađenja, uređaj treba raditi neprekidno 24 sata.

- U tom razdoblju ne otvarajte vrata hladnjaka često i ne stavljajte veliku količinu hrane u uređaj.
- Ako je uređaj isključen ili je utikač izvađen iz utičnice, morate sačekati najmanje 5 minuta prije no što ponovno pokrenete uređaj ili ponovno uključite utikač da ne bi došlo do oštećenja kompresora.

Super zamrzavanje: Ovaj prekidač će se koristiti kao prekidač za super zamrzavanje. Da biste postigli maksimalan kapacitet zamrzavanja, uključite ovaj prekidač 24 sata prije stavljanja svježe hrane. Nakon stavljanja svježe hrane u zamrzivač, 24 sata u položaju UKLJUČENO/ ON je dovoljno. Da biste uštedeli energiju, isključite ovaj prekidač nakon 24 sata od stavljanja svježe hrane.

1.2 Upozorenja o podešavanju temperature

- Ambijentalna temperatura, temperatura svježe skladištene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu odjeljka hladnjaka. Po potrebi, promijenite postavke temperature.
- Ne preporučuje se rukovanje hladnjakom u sredinama hladnijim od 10 ° C u pogledu njegove efikasnosti.
- Pri podešavanju termostata, pazite koliko se često vrata uređaja otvaraju i zatvaraju, koliko se hrana čuva u hladnjaku i okruženje u kojem se hladnjak nalazi.
- Kada je uređaj prvi put uključen, ostavite ga da radi 24 sata kako bi postigao radnu temperaturu. Za to vrijeme ne otvarajte vrata i ne držite veliku količinu hrane unutra.
- Isključite uređaj iz utičnice tijekom prekida napajanja kako biste spriječili oštećenje kompresora. Kada se napajanje obnovi, odgodite uključivanje uređaja na 5 do 10 minuta. Ovo će pomoći u sprječavanju oštećenja komponenata uređaja.
- Vaš uređaj je napravljen za rad u opsegu ambijentalne temperature navedene u standardima, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici sa informacijama. Ne preporučuje se da vaš hladnjak radi u okruženjima koja su izvan navedenih temperaturnih opsega. Ovo će smanjiti efikasnost hlađenja uređaja.
- Vaš uređaj je napravljen za rad u intervalima ambijentalne temperature (T / SN = 10 ° C - 43 ° C) koji su navedeni u standardima, u skladu sa klimatskim razredom prikazanim na naljepnici sa informacijama. Ne preporučujemo rad vašeg uređaja izvan navedenih temperaturnih ograničenja u pogledu efikasnosti hlađenja.

Klimatski razred i značenje:

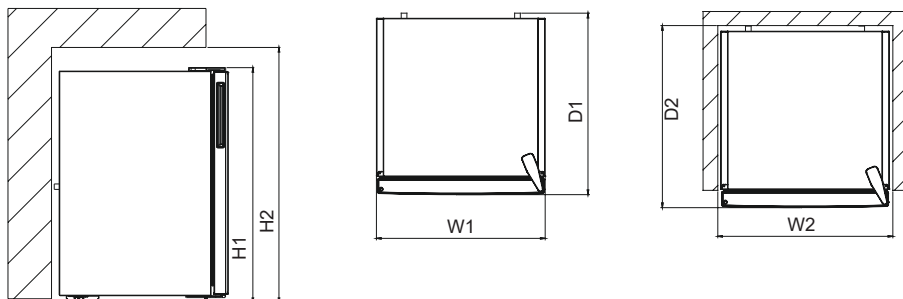
T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

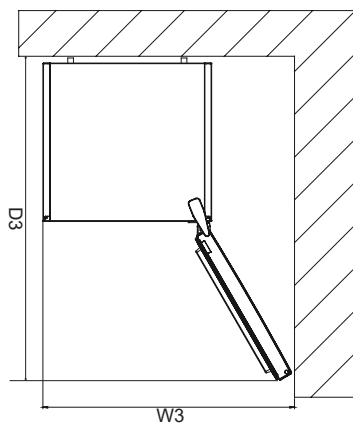
N (umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

SN (proširena umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

Dimenzije

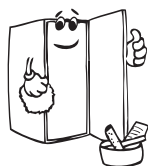
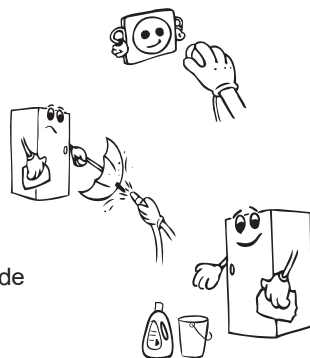


Ukupne dimenzije ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8
Potreban prostor za uporabu ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8
Ukupno potreban prostor za uporabu ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5

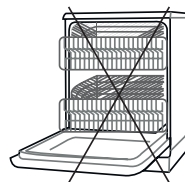


DIO -3 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

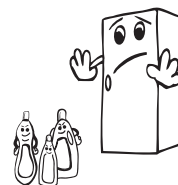
- Izvadite utikač uređaja iz utičnice prije čišćenja.
- Uređaj nemojte čistiti izlivanjem vode.
- Pobrinite se da u kućište žarulje i druge električne dijelove ne uđe voda.
- Hladnjak je potrebno redovito čistiti s pomoću otopine sode bikarbone i mlake vode.



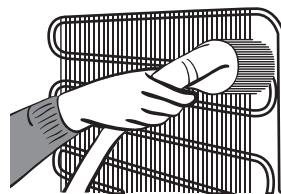
- Dodatke čistite zasebno sapunom i vodom. Nemojte ih čistiti u perilici posuđa.



- Ne koristite abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Posle pranja, isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Kada ste završili sa čišćenjem, vratite suvim rukama utikač u utičnicu.



- Kondenzator biste trebali očistiti četkom najmanje dvaput godišnje da biste uštedjeli energiju i povećali produktivnost.



Odjeljak hladnjaka

Za normalne radne uvjete, prilagodite temperaturu vašeg hladnjaka na +4 °C ili +6 °C.

- Da bi se smanjila vlažnost i izbjeglo posljedično formiranje leda, u hladnjak uvijek stavljajte tekućine u zatvorenim posudama. Led se stvara u najhladnijim dijelovima tekućine koja isparava te će vremenom biti neophodno češće odmrzavanje vašeg uređaja.
- Nikada nemojte stavljati toplu hranu u hladnjak. Toplu bi hranu trebalo ostaviti da se ohladi na sobnoj temperaturi i trebalo bi je rasporediti tako da se osigura odgovarajuća cirkulacija zraka u odjeljku hladnjaka.
- Uvjerite se da nema artikala u izravnom kontaktu sa stražnjim zidom uređaja jer se može stvoriti led te se isti na njega mogu zalijepiti. Nemojte otvarati vrata hladnjaka prečesto.
- Preporučujemo da meso i očišćena riba budu labavo umotani i odloženi na staklenu policu odmah iznad dijela za povrće gdje je zrak hladniji jer ovo osigurava najbolje uvjete za skladištenje.
- Skladištite voće i povrće neupakirane u posudama odjeljka za voće i povrće.
- Skladištite voće i povrće neupakirane u odjeljku za voće i povrće.
- Zasebno skladištenje voća i povrća pomaže da na povrće koje je osjetljivo na etilen (zeleno lisnato povrće, brokula, mrkva itd.) ne utiče voće koje oslobađa etilen (banana, breskva, kajsija, smokva itd.).
- Nemojte stavljati vlažno povrće u hladnjak.
- Vreme skladištenja za sve vrste proizvoda ovisi od početne kvalitete hrane i neometanog rashladnog ciklusa prije skladištenja u hladnjaku.
- Da bi se izbjegla unakrižna kontaminacija, nemojte skladištiti mesne proizvode skupa s voćem i povrćem. Curenje tekućina iz mesa može kontaminirati druge proizvode u hladnjaku. Trebate pakirati proizvode od mesa te čistiti tekućine koje iscure na policama.
- Nemojte stavljati hranu ispred prolaza protoka zraka.
- Trebate iskoristiti upakiranu hranu prije isteka roka trajanja.
- Za normalne radne uvjete dovoljno je prilagoditi temperaturu vašeg hladnjaka na +4 °C.
- Temperatura hladnjaka mora biti u rasponu od 0-8 °C, svježna hrana ispod 0 °C ledi se i truli, koncentracija bakterija raste iznad 8 °C i kvari se hrana.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak odmah, pričekajte da se ohladi van hladnjaka. Vruća hrana povećava temperaturu vašeg hladnjaka i uzrokuje trovanje hranom i nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, riba i slično treba se čuvati u odjeljku za hlađenje hrane, a pregrada za povrće preferira se za povrće. (ako je dostupna)
- Kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija, mesni proizvodi i voće i povrće ne pohranjuju se zajedno.
- Hranu treba staviti u hladnjak u zatvorene posude ili pokriti kako bi se spriječili vlaga i neugodni mirisi.

NAPOMENA: Krumpir, luk i češnjak ne bi trebalo čuvati u hladnjaku.

Neki prijedlozi o stavljanju i skladištenju hrane u odjeljcima hladnjaka nalaze se u nastavku.

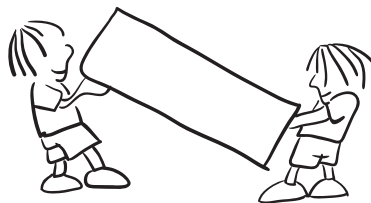
Hrana	Maksimalno vrijeme čuvanja	Gdje staviti u odjeljku hladnjaka
Povrće i voće	1 tjedan	Odjeljak za povrće
Meso i riba	2–3 dana	Umotano u plastičnu foliju ili vrećice ili u kutiju za meso (na staklenoj polici)
Svježi sir	3–4 dana	U posebnoj polici u vratima
Maslac i margarin	1 tjedan	U posebnoj polici u vratima
Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt	Do roka trajanja koji preporučuje proizvođač	U posebnoj polici u vratima
Jaja	1 mjesec	U polici za jaja
Kuhana hrana	2 dana	Sve police

Zamjena LED svjetla

Ako vaš hladnjak ima LED svjetlo, obratite se odjelu korisničke podrške jer zamjenu LED svjetla smije izvršiti samo ovlašteno osoblje.

DIO - 5. PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA

- Originalna ambalaža i pjenasti polistiren (PS) mogu se sakriti ako je to potrebno.
- Tijekom prijevoza uređaj je potrebno privezati širokom trakom ili snažnim užetom. Tijekom prijevoza potrebno je pridržavati se pravila ispisanih na kutiji od valovitog kartona.
- Prije prijevoza ili promjene položaja postavljanja potrebno je izvaditi sve pokretne dijelove (npr. police, ladicu za voće i povrće...) ili ih učvrstiti trakama kako bi se spriječilo njihovo oštećenje.



Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako je ručka na vratima hladnjaka postavljena na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, obratite se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

DIO - 6. PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA

Ako vaš hladnjak ne radi ispravno, možda postoji manji problem. Kako biste uštedeli vrijeme i novac, provjerite sledeće prije pozivanja serviseru.

Šta raditi ako vaš hladnjak ne radi

Provjerite je li:

- uređaj uključen u utičnicu
- pregorio osigurač i da li je došlo do prekida napajanja.
- termostat podešen na poziciji "•".
- postoji kvar na utičnici? Za provjeru, priključite svoj hladnjak na utičnicu za koju ste sigurni da radi

Šta raditi ako hladnjak slabo radi:

Provjerite je li:

- ima previše namirnica u uređaju.
- se vrata pravilno zatvaraju.
- ima prašine na kondenzatoru,
- odgovarajuća udaljenost između uređaja i okolnih stijenki.

Uređaj je bučan

Rashladni plin koji kruži u hladnjaku može proizvoditi zvukove (zvuk stvaranja mjehurića), čak i kada kompresor ne radi. Ne brinite, to je posve uobičajeno. Ako čujete drugačiji zvuk, provjerite:

- Je li uređaj dobro poravnat
- Dodiruje li nešto stražnju stranu
- Vibriraju li predmeti u hladnjaku.

Ako ima vode u donjem dijelu hladnjaka:

Provjerite:

Je li otvor za odvod vode začepljen (upotrijebite čep otvora za odvod nakon odmrzavanja da biste očistili otvor).

Preporuke

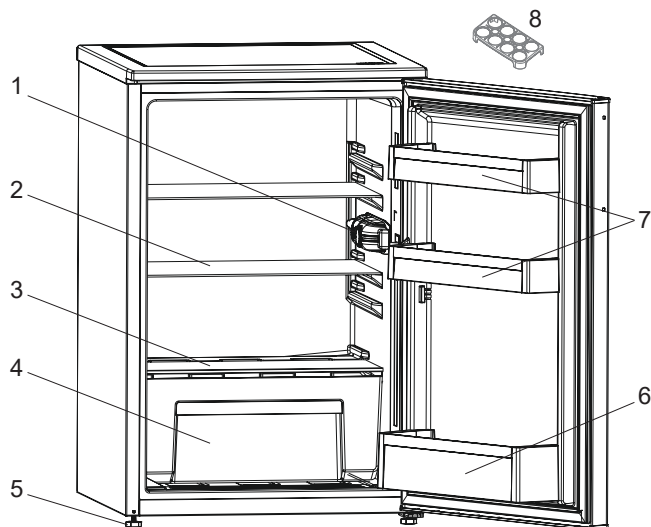
Ako ne namjeravate koristiti vaš hladnjak dulje vremensko razdoblje (npr. tijekom ljetnog odmora), postavite gumb termostata u položaj «•». Odmrznite i očistite hladnjak, ostavite vrata otvorena da biste spriječili stvaranje plijesni i neprijatnog mirisa.

Savjeti za uštedu energije

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizinu izvora topline (radijator, kuhalo itd.). U suprotnom upotrijebite izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade izvan uređaja.
3. Hranu koju odmrzavate, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će kod hlađenja odjeljka hladnjaka dok se otapa. Time se postiže ušteda energije. Ako se zamrznuta hrana izvadi, to izaziva gubitak energije.
4. Kada stavljate pića i tekućine u hladnjak, poklopite ih. U suprotnom dolazi do povećanja vlažnosti u uređaju. Na taj se način produljuje vrijeme rada. Također, poklapanje pića i tekućina pomaže u očuvanju mirisa i okusa.
5. Kada stavljate pića i hranu u hladnjak, vrata hladnjaka otvarajte što je kraće moguće.
6. Neka poklopci svih odjeljaka različitih temperatura u uređaju (ladica za voće i povrće, odjeljak za hlađenje itd.) budu zatvoreni.
7. Brtva vrata mora biti čista i savitljiva. U slučaju habanja, ako je brtva odvojiva, zamijenite brtvu. Ako se ne mogu odvojiti, vrata morate zamijeniti.

DIO - 7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI

Ovaj se uređaj ne upotrebljava kao ugradbeni uređaj.



Ovaj prikaz služi samo za informacije o dijelovima uređaja. Dijelovi se mogu razlikovati ovisno o modelu uređaja.

- 1) Kutija termostata
- 2) Police hladnjaka
- 3) Poklopac odjeljka za voće i povrće
- 4) Odjeljak za voće i povrće
- 5) Nivelirajuće nogice
- 6) Polica za boce
- 7) Police za sir / maslac
- 8) Posuda za jaja

Opće napomene:

Odjeljak za svježiju hranu (Hladnjak): Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, i ravnomjerno postavljenim policama, položaj košara za vrata ne utječe na potrošnju energije.

1 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem daje vam web link o informacijama u vezi sa performansama uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Energetsku naljepnicu čuvajte radi buduće reference zajedno sa uputama za uporabu i svim ostalim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.

Također je moguće pronaći iste podatke u EPREL-u putem linka <https://eprel.ec.europa.eu> i naziva modela i broja proizvoda koji se nalazi na natpisnoj pločici uređaja.

Za detaljne informacije o energetske naljepnici pogledajte link www.theenergylabel.eu

2 INFORMACIJE O TESTU PERFORMANSI (TEST INSTITUTE)

Za svaku EcoDesign verifikaciju, uređaj mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtjevi za ventilacijom, dimenzije udubljenja i minimalni zračni prostor moraju biti onkvi kako su navedeni u ovom korisničkom priručniku u Poglavlju 2.

Za sve daljnje informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

3 SERVIS I BRIGA O KORISNIKU

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servisni centar, osigurajte da imate na raspolaganju sljedeće podatke: model, serijski broj i indeks usluga.

Informacije se mogu naći na natpisnoj pločici. Podložne su promjenama bez obavjesti.

Originalni rezervni dijelovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržište posljednjeg modela uređaja.

Posjetite našu web stranicu:

www.voxelectronics.com



MKD

KS1530F

ПРИРАЧНИК ЗА УПОТРЕБА ФРИЖИДЕР

EAC

СОДРЖИНА

ПРЕД ДА ЗАПОЧНЕТЕ СО УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ.....	4
Општи предупредувања	4
Стари и расипани ладилници	7
Безбедносни предупредувања	7
Инсталација и работа со ладилникот	8
Пред да го користите фрижидерот	9
РАЗЛИЧНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ	9
Димензии	11
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	12
ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ	13
Оддел на фрижидерот	13
ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ.....	14
Менување на положбата на вратата	14
ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР.....	15
Совети за заштеда на енергија.....	16
ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ.....	17

Упатствата за ракување се однесуваат на неколку модели. Поради тоа може да има одредени разлики.



GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

Општи предупредувања

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оштетувајте колото на разладувачот.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го позиционирате уредот, гледајте кабелот за струја да не биде заглавен или оштетен.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да поставувате повеќе продолжни кабли или утикачи на задниот дел од уредот.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

! Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.

- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
 - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
 - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околинис од тип резиденција
 - Околинис од тип „ноќевање и појадок“
 - Угостителство и слични непродажни намени
- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 ампери. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.

- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да ги полнат и празнат уредите за ладење. Не се очекува деца да го чистат или да го одржуваат уредот, не се очекува многу мали деца (0-3 години) да ги користат уредите, не се очекува мали деца (3-8 години) да ги користат безбедно уредите доколку не се под постојана контрола, повозрасни деца (8-14 години) и лица со посебни потреби можат да ги користат уредите безбедно по соодветна контрола или насоки за користење на уредот. Не се очекува лицата со поголеми посебни потреби да ги користат безбедно уредите без континуирана контрола.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

За да се избегне загадување на храна, ве молиме придржувајте се до следните упатства:

- Отворање на вратата подолго време може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на уредот.
- Чистете ги редовно површините што можат да дојдат во контакт со храна и достапните системи за одвод.
- Чувајте го сировото месо и риба во соодветните садови во фрижидерот, со што нема да бидат во контакт или да прокапуваат врз друга храна.
- Деловите за замрзната храна означена со две ѕвездички се соодветни за чување претходно замрзната храна или за правење сладолед или коцки мраз.
- Деловите со една, две и три ѕвездички не се соодветни за замрзнување свежа храна.
- Ако фрижидерот е оставен подолго време, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, избришете со сува крпа и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла во уредот.

Стари и неисправни фрижидери

- Доколку вашиот стар фрижидер има брава, скршете ја или тргнете ја, бидејќи децата може да се заклучат во фрижидерот и да предизвикаат несреќа.
- Старите фрижидери и замрзнувачи користат материјал за изолација и рефригерант со ЦФЦ.



Поради тоа, треба да внимавате за да не ја загадите животната средина кога ги фрлате вашите стари фрижидери.

Ве молиме да се обратите кај вашите локални власти во врска со отстранувањето на WEEE со цел повторна употреба, рециклирање и поправка.

Забелешки:

- Прочитајте го внимателно прирачникот пред да го инсталирате и користите вашиот уред. **Нашата компанија нема да биде одговорна во случај на злоупотреба.**
- Следете ги сите инструкции на уредот и во прирачникот, и чувајте го прирачникот на сигурно за да можете да решите идни можни проблеми.
- Овој уред е произведен за да се користи дома и може да се користи единствено така и само за наведените намени. Не е погоден за комерцијална или општа употреба. Ако се користи така, тоа ја поништува нашата гаранција и нашата компанија нема да биде одговорна за настанатите штети.
- Овој уред е произведен за домашна употреба и погоден е само за ладење/чување на храна. Не е погоден за комерцијална или општа употреба и/или за чување на супстанции различни од храна. Нашата компанија не е одговорна за штети настанати од непочитување на овие намени.

Безбедносни предупредувања

- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.



- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!
- Не ставајте стаклени шишиња или конзерви со пијалаци во комората на замрзнувачот. Шишињата или конзервите може да експлодираат.
- Поради ваша безбедност не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалациите со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.



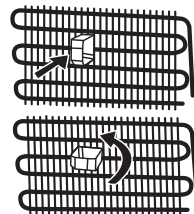
- Кога земате мраз од ледоматот, не допирајте ги коцките мраз со раце. Може да предизвикаат смрзнување на ткивото и/или исеченици.
- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Овој производ е наменет за свежа храна и пијалаци. Чувајте ја свежата храна и пијалаци краток временски период.
- Не чувајте замрзната храна во ледоматот и не користете го за замрзнување храна.
- Немојте повторно да ги замрзнувате храните кои еднаш се одмрзнале. Тоа може да предизвика здравствени проблеми од типот на труење со храна.
- Не користете електрични уреди, спреј за одмрзнување или предмети со шило и остри рабови какви што се ножеви или виљушки за да го отстраните мразот.
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.
 - Не употребувајте продолжеток-адаптер.



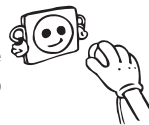
Инсталација и работа со ладилникот

Пред да го користите ладилникот прв пат, внимателно погледнете ги овие работи:

- Работниот напон на ладилникот 220-240 V при 50 Hz.
- Не прифаќаеме одговорност за штетите настанати заради употреба без заземјување.
- Ставете го ладилникот на место каде што нема да биде изложен на директна сончева светлина.
- Производот треба да биде оддалечен најмалку 50 cm од шпорети, рерни на гас и грејни тела и најмалку 5 cm од електрични рерни.
- Ладилникот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Кога го ставате ладилникот непосредно до уред за длабоко замрзнување, треба да има барем 2 cm меѓу нив за да се спречи влага на надворешната површина.
- Не ставајте ништо врз фрижидерот. Поставете го фрижидерот на соодветно место каде ќе има барем 15 cm слободен простор одозгора.
- Употребете ги прилагодливите предни ногарки за да се порамни производот и да стои стабилно. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги во која било насока. Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Пред да го користите ладилникот, избришете ги сите делови со раствор со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона. Потоа исплакнете ги со чиста вода и исушете ги. Вратете ги сите делови на ладилникот по чистењето.
- Поставете ги двата пластични разделници (делот со црни лопатки - кондензатор - одзади) вртејќи го за 90° како што е прикажано на сликата за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Растојанието меѓу уредот и сидот одзади мора да биде максимум 75 mm.



Пред да го користите фрижидерот



- За да овозможите ефикасна работа, при првото користење или после преместување, вклучете го фрижидерот во струја и оставете го исправен 3 часа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- При првото вклучување може да се појави мирис; мирисот ќе исчезне кога фрижидерот ќе почне да лади.

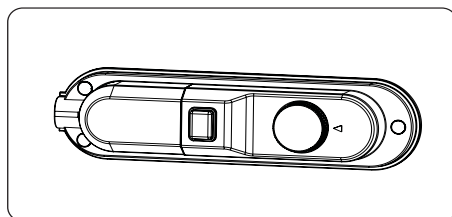
ДЕЛ - 2. РАЗЛИЧНИ ФУНКЦИИ И МОЖНОСТИ

1.1 Подесување на термостатот

Термостатот автоматски ја регулира внатрешната температура на одделите на ладилникот. Пониски температури се добиваат со ротирање на копчето од позиција 1 кон позиција 5.



Важно: Не се обидувајте да го свртите копчето на помалку од 1 затоа што уредот ќе се изгаси.



Подесување на термостатот

- Може да го поставите копчето меѓу минимум и средно (до 3), за краткотрајно складирање храна во апаратот.
- Може да го поставите копчето на средно, 3 или 4, за долготрајно складирање храна во апаратот.
- Може да го поставите копчето на 5 за замрзнување на свежа храна. Уредот ќе работи на пониски температури.

Кога је достапно копче за супер замрзнување



- Нормално поставете го овој прекинувач во позиција „0“. Освен кога температурата на околината е мала како во зима. (т.е. под 16 ° C) или кога температурата на замрзнувачот треба да се одржува пониска. Во тој случај, свртете го прекинувачот во „1“ позиција ВКЛУЧЕН.
- За да го вклучите супер прекинувачот ON што е на кутијата за термостат, притиснете го прекинувачот надолу во позиција „1“. Прекинувачот ќе светне.
- Кога одделот за замрзнувач се лади на доволна температура или времето станува жешко, исклучете го супер прекинувачот за да заштедите електрична енергија.
- Кога ќе го вклучите ладилникот за првпат и за да добиете задоволително ладење, тој мора да работи 24 часа без прекин додека не се излади до потребната температура.

- Во текот на овој период, не отворајте ја вратата многу често и не ставајте многу храна во ладилникот. Ако го исклучите фрижидерот од струја, мора да почекате барем 5 минути пред повторно да го вклучите за да не го оштетите компресорот.

Супер замрзнување:

Овој прекинувач се користи како прекинувач за супер замрзнување. За максимален капацитет на замрзнување, ве молиме завртете го ова копче 24 часа пред да ставите свежа храна. Откако ќе ставите свежа храна во замрзнувачот, 24 часа во положбата ON најчесто е доволна. За да заштедите енергија, исклучете го овој прекинувач по 24 часа од ставањето на свежа храна.

1.2 Предупредувања за приспособување на температурата

- Температурата во просторијата, температурата на свежата храна и зачестеноста на отворањето на вратата влијаат врз температурата во комората на фрижидерот. Ако е потребно, сменете ја поставката на температурата.
- Не се препорачува да го користите фрижидерот при температура на средината помала од 10 °C поради неговата ефикасност.
- При поставување на термостатот, земете во предвид колку често се отвораат и затвораат вратите на апаратот, колку храна се чува во фрижидер и околината во која се наоѓа фрижидерот.
- Ладилникот треба да работи 24 часа во амбиенталната температура без прекинување откако ќе се вклучи за да се излади комплетно. Не отворајте ги често вратите на ладилникот и не ставајте храна во текот на овој период.
- Исклучете го апаратот од струја при прекин на струја за да спречите оштетување на компресорот. Откако ќе се врати напојувањето, одложете го приклучувањето на апаратот за 5 до 10 минути. Ова ќе помогне да се спречи оштетување на компонентите на апаратот.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали на амбиентална температура (T/SN = 10°C -43°C) согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Ние не препорачуваме да го користите ладилникот надвор од наведените вредности за температурата во контекст на ефикасно ладење.

Климатска класа и значење:

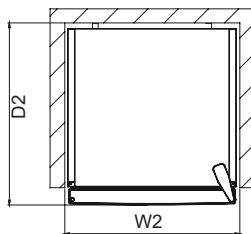
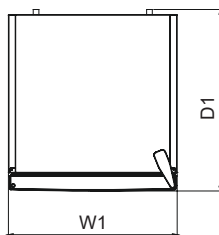
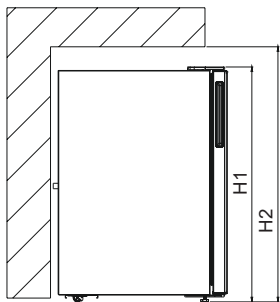
T (тропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на собни температури од 16 °C до 43 °C.

ST (суптропска клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 38 °C.

N (умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 16 °C до 32 °C.

SN (проширена умерена клима): Овој ладилник е наменет да се користи на амбиентални температури од 10 °C до 32 °C.

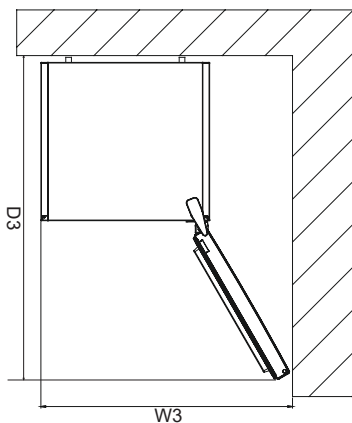
Димензии



Вкупни димензии ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8

Простор потребен за употреба ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8

Вкупен простор потребен за употреба ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5



ДЕЛ - 3. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

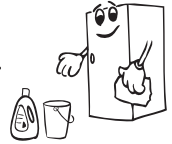
- Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



- Не чистете го апаратот со тоа што ќе истуриште вода.
- Во куќиштето на светилката не смее да навлезе вода, ниту пак во другите електрични делови.



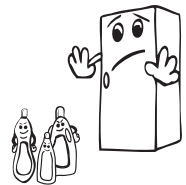
- Фрижидерот треба да се чисти повремено со раствор од сода бикарбона и млека вода.



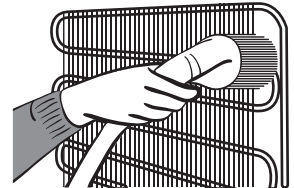
- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



- Не користете абразивни средства, детергенти или сапуни. По миење, исплакнете ги со чиста вода и исушете ги темелно. Кога ќе завршите со чистење, приклучете го апаратот во струја со суви раце.



- Кондензаторот треба да се чисти со четка најмалку два пати годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.



Оддел на фрижидерот

За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C и +6 °C

- Секогаш ставајте течности во затворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и да избегнете зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови каде што течноста испарува и со време ладилникот треба почесто да се одмрзнува.
- Никогаш не ставајте топла храна во ладилникот. Топлата храна прво треба за се излади на собна температура и треба да се складира при што ќе се обезбеди соодветна циркулација на воздухот во преградата за ладење.
- Погрижете се предметите да не го допираат задниот ѕид на уредот, бидејќи ќе се создаде мраз и амбалажата ќе се залепи за него. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Се препорачува месото и чистата риба да бидат завиткани и наместени на стаклената полица над фиоката за зеленчук каде што воздухот е поладен, бидејќи ова овозможува најдобри услови за ладење.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна.
- Овошјето и зеленчукот ставајте ги во комората за свежа храна.
- Чувањето на зеленчукот одделно од овошјето помага на зеленчукот чувствителен на етилен (зелен зеленчук, брокула, морков итн.) да не им влијаат овошјата што испуштаат етилен (банани, праски, кајсии, смокви итн.).
- Не треба да ставате влажен зеленчук во ладилникот.
- Времето на чување на сета храна зависи од првичниот нејзин квалитет и од непрекинатиот циклус на чување во ладилник пред да била ставена повторно во ладилник.
- За да избегнете контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчук и овошје. Водата што протекува од месото може да ги контаминира другите производи во ладилникот. Треба да ги спакувате месните производи и да ги исчистите протекувањата врз полиците.
- Не треба да ставате храна пред отворите каде што протекува воздух.
- Пакуваната храна треба да се конзумира пред да истече нејзиниот рок.
- За нормални работни услови, ќе биде доволно температурата на вашиот фрижидер да се постави на +4 °C.
- Температурата на одделот за фрижидер треба да биде во опсег од 0-8 ° C, свежата храна под 0 ° C замрзнува и гние, додека над 8 ° C концентрацијата на бактерии се зголемува и храната се расипува.
- Не ставајте топла храна веднаш во фрижидерот, почекајте температурата да се намали надвор од фрижидерот. Топлата храна ја зголемува температурата на вашиот фрижидер и предизвикува труење со храна и непотребно расипување на храната.
- Месо, риба и слично треба да се чуваат во поладната преграда за храна, а преградата за зеленчук е пожелно да се користи за зеленчукот. (ако е достапна)
- За да избегнете меѓусебна контаминација на производите, не ставајте месни производи заедно со зеленчуци и овошје.
- Храната треба да се стави во фрижидер во затворени садови или да се покрие за да се спречи влага и мирис.



ЗАБЕЛЕШКА: Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот. Табелата подолу е брз водич за да ви го покаже најефикасниот начин за складирање на главните групи на храна во вашиот оддел за фрижидер.

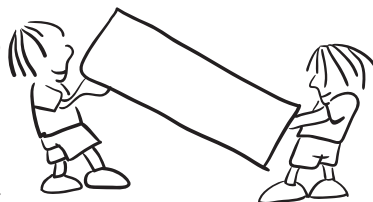
Храна	Максимално време за чување	Каде се става во преградата на ладилникот
Овошје и зеленчук	1 седмица	Корпа за зеленчук
Месо и риба	2 - 3 дена	Завиткани во пластична фолија или кеса во садот за месо (на стаклената полица)
Свежо сирење	3 - 4 дена	Во специјалната полица на вратата
Путер и маргарин	1 седмица	Во специјалната полица на вратата
Производи во шише млеко и јогурт	До истекот на рокот што го одредува производителот	Во специјалната полица на вратата
Јајца	1 месец	Во полицата за јајца
Зготвена храна	2 дена	На сите полици

Замена на ЛЕД-сијаличката

Ако ладилникот има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисер може да ја смени.

ДЕЛ - 5. ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Треба да го прицврстите ладилникот со цврсто пакување, ремени или издржливи јажиња и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето на повторен транспорт.
- Извадете ги подвижните делови (полицы, дополнителна опрема, садови за зеленчук и сл.) или фиксирајте ги во ладилникот со ленти во текот на преместувањето и транспортот.



Менување на положбата на вратата

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

ДЕЛ - 6. ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Ако фрижидерот не работи правилно, може има помали проблеми. Затоа, проверете го следното пред да повикате електричар, за да заштедите време и пари.

Што да направите ако фрижидерот не работи:

Проверете дали:

- Има струја,
- Главниот осигурувач во вашиот дом е исклучен,
- Термостатот е поставен на позиција “•”,
- Штекерот е исправен. За да го проверите ова, приклучете друг апарат за којшто знаете дека работи правилно.

Што да направите ако фрижидерот не лади доволно:

Проверете дали:

- Сте го преоптовариле апаратот,
- Вратите се добро затворени,
- Има прашина на кондензаторот,
- Има доволно место одзади и од страните.

Ако има бука:

Гасот за ладење што циркулира во колото за ладење прави делумна бука (звук на баботење) дури и кога компресорот не работи. Не грижете се. Тоа е сосема нормално. Ако звукот е поинаков, проверете дали:

- Апаратот е добро порамнет,
- Нешто се допира на задната страна,
- Вибрираат работите што сте ги ставиле врз апаратот.

Ако има вода во долниот дел на фрижидерот:

Проверете дали:

Отворот за цедење на водата од одмрзнување е затнат (користете го чепот за чистење на отворот за цедење)

Препораки

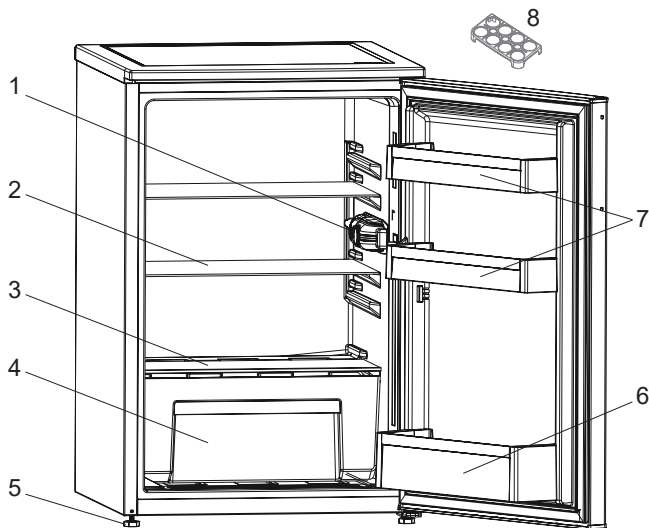
- Доколку немате намера да го користите фрижидерот подолг временски период (како на пример за време на летниот одмор), ставете го копче на термостатот во положба «•». Одмрзнете го и исчистете го, оставајќи ја вратата отворена за спречите создавање мувла и непријатна миризба.

Совети за зачувување ел. енергија

1. Монтирајте го апаратот во студена и добро проветрена просторија, но не и на директна сончева светлина и подалеку од извор на топлина (грејно тело, шпорет и сл.). Во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Оставете затворената храна и пијалците за да се изладат надвор од апаратот.
3. Кога одмрзнувате замрзната храна, ставете ја во ладилникот. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на одделот за ладилникот при одмрзнувањето. Така се штеди ел. струја. Ако замрзнатата храна се стави надвор, така се предизвикува загуба на ел. енергија.
4. Пијалците и зготвената храна треба да се во затворени садови кога се ставаат внатре. Во спротивно, влагата се зголемува во апаратот. Така се продолжува и времето за работа. Затворањето на пијалците и зготвената храна во садови помага да се зачуваат миризбата и вкусот.
5. Кога ставате храна и пијалаци, држете ја вратата отворена колку што е можно пократко.
6. Затворајте ги капаците на сите комори во фрижидерот коишто имаат различна температура (комора за свежа храна, разладување и сл.).
7. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Заменете ја гумата кога ќе се изаби.

ДЕЛ - 7. ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ

Овој уред не е наменет да се користи како вграден апарат.



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот. Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

- 1) Кутија со термостат
- 2) Стаклена полица за ладење
- 3) Капак на фиоките за свежо овошје и зеленчук
- 4) Фиоки за свежо овошје и зеленчук
- 5) Прилагодливи ногарки
- 6) Држач за шишиња
- 7) Горни полици на вратата на фрижидерот
- 8) Држач за јајца

Општи забелешки:

Преграда за свежа храна (Фрижидер): Најефикасната искористеност на енергијата се обезбедува во конфигурацијата со фиоките во долниот дел од уредот и полиците рамномерно распределени, позицијата на корпите на вратата не влијае на потрошувачката на енергија.

1 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Техничките информации може да се најдат на плочката во внатрешната страна на уредот и на енергетската етикета.

На QR-кодот на етикетата за енергија која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци EPREL .

Чувајте ја етикетата за енергија како прирачник заедно со упатството за употреба и сите други документи испорачани со овој апарат.

Исто така, можно е да се пронајдат истите информации во EPREL на врската <https://eprel.ec.europa.eu> и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот.

За детални информации за етикетата за енергија, видете ја врската www.theenergylabel.eu

2 ИНФОРМАЦИИ ЗА ТЕСТОТ ЗА ПЕРФОРМАНСИ (ИНСТИТУТ ЗА ИСПИТУВАЊЕ)

За секоја верификација на Eco Design, уредот мора да биде во согласност со стандардот EN 62552. Барањата за вентилација, димензиите на вдлабнатините и минималниот простор за воздух мора да бидат како што е наведено во ова упатство за употреба во Поглавје 2. Стапете во контакт со производителот за какви било дополнителни информации, вклучувајќи ги и планови за товарење.

3 СЕРВИС И ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Секогаш користете оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот Овластен сервис, треба да ги имате на располагање следниве податоци: модел, број на производот, сервиски број. Информациите може да ги најдете на плочката со спецификации. Тие се предмет на промена без претходна најава.

Оригиналните резервни делови за некои специфични компоненти се достапни најмалку 7 или 10 години, во зависност од видот на компонентата, откако последниот модел на уредот е пуштен во продажба.

Посетете ја нашата веб страница:

www.voxelectronics.com



VOX
ELECTRONICS

POR

KS1530F

MANUAL DO USUÁRIO FRIGORÍFICO

EAC

Índice

ANTES DE UTILIZAR O FRIGORÍFICO.....	4
Recomendações gerais	4
Frigoríficos antigos.....	7
Recomendações de segurança.....	7
Instalar e utilizar o frigorífico.....	8
Antes de utilizar o frigorífico.....	9
AS VÁRIAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES.....	9
Dimensões.....	11
LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	12
COLOCAR OS ALIMENTOS NO APARELHO.....	13
Compartimentos do frigorífico.....	13
TRANSPORTE E MUDANÇA DE LOCAL	14
Reposicionar a porta.....	14
ANTES DE LIGAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA.....	15
Dicas para poupar energia.....	16
AS PARTES E OS COMPARTIMENTOS DO APARELHO.....	17









As instruções de funcionamento aplicam-se a vários modelos, podendo assim registarem-se algumas diferenças entre alguns modelos.



GBR	FIRE !	Warning: Risk of fire / flammable materials
SRP	POŽAR !	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivih materijala
SLO	POŽAR !	Opozorilo: Hevarnost požara/vnetljivi materiali
HRV/ BOS	POŽAR !	Upozorenje: Opasnost od požara / zapaljivi materijali
MKD	ПОЖАР !	Предупредување: Опасност од пожар/ запаливи материјали
PRT	INCÊNDIO !	Aviso; Risco de incêndio/materiais inflamáveis

PARTE-1 ANTES DE UTILIZAR O FRIGORÍFICO

Recomendações Gerais

-  **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação, quer no revestimento do aparelho quer na estrutura embutida.
-  **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios não recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelamento.
-  **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento do frigorífico a menos que sejam recomendados pelo fabricante.
-  **AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
-  **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
-  **AVISO:** Não coloque tomadas portáteis, extensões ou fontes de alimentação portáteis (ex: geradores) na parte traseira do aparelho.
-  **AVISO:** A fim de evitar qualquer perigo resultante da instabilidade do aparelho, o mesmo deverá ser fixado de acordo com as seguintes instruções presentes neste manual.
-  Se o seu aparelho utilizar R600a como refrigerante (estas informações encontram-se na placa de identificação do aparelho), então deverá tomar cuidado durante o transporte e instalação para evitar que elementos do frigorífico se danifiquem. O R600a é um gás natural amigo do ambiente mas é também explosivo. Na eventualidade de uma fuga de gás devido a danos nos elementos do aparelho, afaste de imediato o frigorífico de qualquer chama ou fonte de calor e deixe arejar durante alguns minutos a divisão onde o frigorífico se localiza.
 - Não danifique o circuito de gás do congelador enquanto transporta e posiciona o frigorífico.
 - Não armazene substâncias explosivas no interior do aparelho como por exemplo, latas de aerossóis com propulsor inflamável.

- Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico e usos semelhantes, tais como:
 - cozinhas, lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - em quintas e quartos de hóspedes
 - em hotéis, motéis, ambientes residenciais, bed and breakfast e restante hotelaria que não se enquadre nas vendas a retalho.
 - catering e similares.
- Se a tomada não corresponder à ficha do frigorífico, deve ser substituída pelo fabricante, um agente de serviço ou técnico qualificado, a fim de evitar diversos riscos.
- Este aparelho possui uma ficha especial para ligação terra e está ligada ao cabo de alimentação. Esta ficha deve ser utilizada com uma tomada de 16 amperes específica para ligação à terra. Se não tiver uma tomada deste tipo em sua casa, então deve recorrer a um electricista qualificado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos de idade e por pessoas com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, conquanto que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente a como utilizar este aparelho de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e manutenção feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sozinhas e sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e retirar alimentos do frigorífico. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção. Crianças menores que 3 anos não devem utilizar o frigorífico. Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos só podem utilizar este aparelho de forma segura se sob supervisão constante. Crianças com idade entre os 8 e os 14 anos ou pessoas vulneráveis podem utilizar o aparelho de forma segura se forem supervisionadas ou após terem recebido as

instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho. Pessoas vulneráveis apenas podem utilizar o aparelho de forma segura se sob supervisão constante.

- Se o cabo elétrico estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa devidamente qualificada de modo a evitar riscos.
- Este aparelho não pode ser utilizado em localidades com altitude superior a 2000 metros.

Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Manter a porta do frigorífico aberta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos.
- Efectue uma limpeza regular das superfícies e dos sistemas de drenagem acessíveis que por norma entram em contacto com qualquer alimento.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não contactem ou vertam para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados e para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do frigorífico.

Frigoríficos antigos e fora de funcionamento

- Se o seu frigorífico antigo tiver um cadeado, remova-o ou inutilize-o antes de o eliminar, uma vez que as crianças podem usá-lo para brincar e ficar presas dentro do aparelho.
 - Frigoríficos e congeladores antigos contêm material isolante e refrigerante como os CFCs.



Como tal, tome cuidado para não danificar o ambiente quando eliminar o seu frigorífico antigo.

Por favor, contacte as suas autoridades locais para obter mais informações sobre a directiva REEE.

Notes:

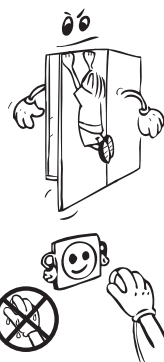
- Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de instalar e utilizar o seu aparelho. **Não nos responsabilizamos por quaisquer danos incorridos devido a má utilização.**
- Siga todas as instruções disponíveis no seu aparelho e neste manual de instruções e guarde o manual num local seguro para o ajudar a lidar com necessidades que possam ocorrer no futuro.
- Este aparelho é fabricado para ser utilizado exclusivamente em lar e ambientes domésticos e apenas para os propósitos especificados. Este aparelho não está capacitado para utilização comercial ou comunitária e tal utilização poderá fazer com que a garantia seja cancelada e a nossa empresa não se responsabilizará por eventuais perdas que possam ocorrer.
- Este frigorífico foi fabricado para ser utilizado em casa e apenas para refrigerar/armazenar alimentos. Não é adequado para utilização comercial ou comunitária e/ou para armazenar substâncias que não alimentos. A nossa empresa não se responsabiliza pelas perdas incorridas em caso contrário.

Avisos de segurança

- Não utilize adaptadores ou tomadas pois podem provocar sobreaquecimento ou incêndio.
- Não utilize cabos eléctricos usados e deformados.
- Não entrelace nem dobre os cabos.



- Este aparelho foi pensado para ser utilizado por adultos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho, inclusive com a respectiva porta.
- Não puxe a ficha da tomada com as mãos molhadas, dado o risco de choque eléctrico!
- Não coloque garrafas ou latas com bebidas dentro do congelador, dado o risco de rebentarem, podendo causar estragos no aparelho e restantes alimentos.
- Para sua própria segurança, não coloque material explosivo ou inflamável no frigorífico. As bebidas com maior quantidade de álcool devem ser colocadas no frigorífico, sempre bem fechadas e na posição vertical.



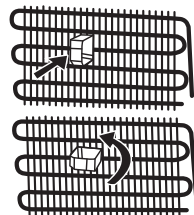
- Ao retirar gelo do compartimento, não lhe toque com as mãos porque pode causar queimaduras de gelo ou feridas.
- Não toque em produtos congelados com as mãos molhadas! Não coma gelados ou cubos de gelo imediatamente após os retirar do congelador!
- Este aparelho serve para armazenar alimentos e bebidas. Armazene bebidas e alimentos apenas por prazos curtos.
- Não armazene alimentos congelados no compartimento de fazer gelo nem o utilize para congelar alimentos.
- Não volte a congelar produtos congelados depois de os ter descongelado, dado que tal pode causar problemas de saúde como p.e. intoxicações alimentares.
- Não utilize dispositivos eléctricos, sprays de descongelação ou objectos afiados ou pontiagudos, tais como facas ou outros talheres para remover gelo.
- Não cubra parte ou totalidade do frigorífico com panos ou qualquer outro material, porque afecta o desempenho do frigorífico.
- Durante o transporte do frigorífico deve fixar os acessórios para evitar danos.
- Não utilize adaptador de ficha.



Instalar e utilizar o frigorífico

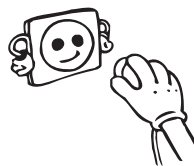
Antes de começar a utilizar o frigorífico, tenha atenção aos seguintes pontos:

- Este aparelho deve ser ligado a uma tensão de 220-240V e 50 Hz.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de não se seguirem as recomendações eléctricas, incluindo a ligação terra.
- Coloque o aparelho num local que não esteja sujeito a luz solar directa.
- Deve ser colocado a um mínimo de 50 cm de aquecedores a gás, lareiras, fogões a gás e a um mínimo 5 cm de fornos eléctricos.
- Não coloque o aparelho no exterior nem deixe que apanhe chuva.
- Se o aparelho está instalado próximo de outro frigorífico ou congelador, então mantenha uma distância mínima de 2 cm para prevenir a criação de condensação.
- Não coloque nenhum objecto sobre o frigorífico e mantenha um mínimo de 15 cms livres acima do topo do aparelho.
- As pés frontais ajustáveis devem ser ajustados para garantir que o aparelho fica nivelado e estável. Pode ajustar os pés rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário. Faça-o antes de colocar os alimentos no frigorífico.
- Antes de utilizar o seu frigorífico, limpe todas as peças com água morna misturada com uma colher de bicarbonato de sódio e depois enxague com água limpa e seque. Após a limpeza, volte a colocar todas as peças.
- Instale o plástico de ajustamento da distância (a parte com palhetas brancas situada na parte traseira) rodando-o 90º conforme mostrado na imagem, de modo que o condensador não toque na parede.
- O frigorífico deve ser instalado junto a uma parede, mas com uma folga mínima de 75mm entre o aparelho e a parede.



Antes de Por o Aparelho a Funcionar

- Quando operado pela primeira vez ou após ser transportado e para permitir um funcionamento eficiente, o frigorífico deve ser mantido na posição vertical durante 3 horas e só depois ligado, caso contrário poderá danificar o compressor.
- Poderá sentir um aroma incómodo após ligar, o qual desaparecerá quando o aparelho começar a trabalhar.

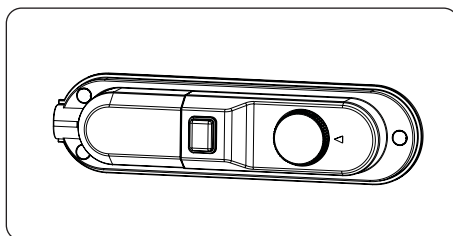


PARTE -2 AS VÁRIAS FUNÇÕES E POSSIBILIDADES

1.1 Definição do termostato

O Termostato do frigorífico regula automaticamente a temperatura interior dos compartimentos, bastando rodar o botão desde a posição "1" até a "5" para ir conseguindo temperaturas mais frias.

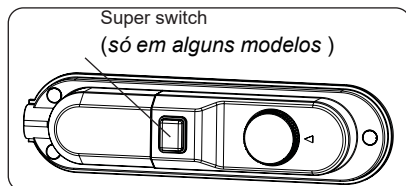
Nota importante: Não deve rodar o botão para além da posição 1 pois fará com que o aparelho pare de funcionar.



Definições do termostato

- Rode o botão para uma posição baixa ou média até a posição 3 para armazenamentos de curto prazo de alimentos.
- Rode o botão numa posição média até a posição 3 ou 4 para o armazenamento a longo prazo dos alimentos.
- Rode o botão até a posição 5 para congelar os alimentos frescos. O aparelho passará a funcionar nas temperaturas mais frias.

No caso do seu aparelho ter o interruptor "Super":



- Por norma deve colocar este interruptor na posição '0', excepto quando a temperatura ambiente for baixa (abaixo de 16°C) como durante o inverno ou quando a temperatura do congelador precisa de ser mantida baixa. Nesse caso, rode o interruptor para a posição '1' ou "ON".
- Para ligar o interruptor super que se encontra na caixa termostática, prima o interruptor para baixo para a posição "1" e o interruptor acender-se-á.
- Quando o compartimento do congelador tiver arrefecido o suficiente ou o tempo ficar quente então desligue o interruptor super para poupar o consumo eléctrico.
- Quando se liga o aparelho pela primeira vez e para iniciar com um arrefecimento adequado, deve deixar o aparelho funcionar 24 horas ininterruptas até arrefecer a uma temperatura suficiente.

- Durante este tempo não pode abrir a porta com muita frequência ou colocar demasiada comida dentro do aparelho. Se o aparelho for desligado da corrente ou da tomada, deve aguardar pelo menos 5 minutos antes de o reiniciar ou voltar a ligar o frigorífico, caso contrário poderá danificar o compressor.

Super congelação: Este interruptor deve ser utilizado como interruptor de super congelação. Para máxima capacidade de congelação, ligue este interruptor 24 horas antes de colocar alimentos frescos no interior do aparelho. Após colocar os alimentos no congelador o período de 24 horas na posição ON é por norma suficiente. No sentido de poupar energia, pode desligar este interruptor após 24 horas a partir da colocação dos alimentos frescos.

1.1 Avisos de definição de temperaturas

- A temperatura do interior do aparelho é afectada pela temperatura ambiente, pela temperatura dos alimentos recentemente armazenados e pela frequência com que a porta é aberta. Se necessário, pode alterar a regulação da temperatura.
- Recomendamos que não opere o seu frigorífico em ambientes com temperaturas iguais ou inferiores a 10°C, pois tal reduz a sua eficiência.
- Aquando da configuração do termostato, deve considerar com que frequência as portas do eletrodoméstico irão ser abertas e fechadas e como os alimentos serão armazenados no seu frigorífico, bem como o ambiente no qual o frigorífico se encontra localizado.
- Quando liga o aparelho pela primeira vez, deixe-o funcionar de forma contínua durante 24 horas de modo a atingir a temperatura ideal para operar. Durante este período, não abra a porta nem coloque uma grande quantidade de alimentos no seu interior.
- Durante um corte de energia, desligue o aparelho da tomada para evitar danos no compressor. Assim que a electricidade for reposta aguarde 5 a 10 minutos antes de o ligar. Desta forma ajudará a evitar danos nos componentes do aparelho.
- Este aparelho foi produzido para operar dentro dos limites de temperatura ambiente indicados nos padrões e de acordo com a classe climática indicada na etiqueta do aparelho. Recomendamos que o frigorífico não seja operado fora dos limites de temperatura indicados, dado que tal irá reduzir a eficiência de refrigeração.
- O seu aparelho foi concebido para funcionar nos intervalos de temperatura ambiente (T/SN = 10°C - 43°C) indicados nos padrões e de acordo com a classe climática indicada na etiqueta do aparelho. Recomendamos que o seu aparelho não funcione fora dos limites de temperatura indicados em termos de eficácia de arrefecimento.

Classe climática e significado:

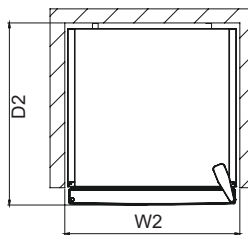
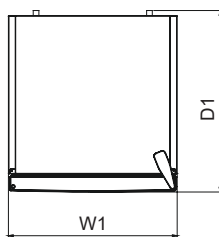
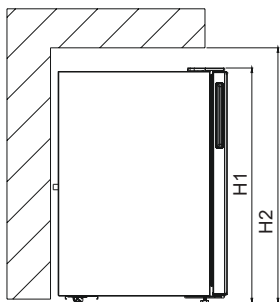
T (tropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado em temperaturas ambiente situadas entre os 16 °C e os 43 °C.

ST (subtropical): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado em temperaturas ambiente situadas entre os 16 °C e os 38 °C.

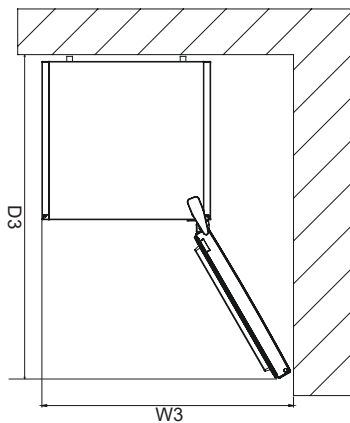
N (temperado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado em temperaturas ambiente situadas entre os 16 °C e os 32 °C.

SN (temperado prolongado): Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado em temperaturas ambiente situadas entre os 10 °C e os 32 °C.

Dimensões

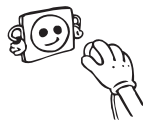


Dimensões Gerais ¹		
H1	mm	838
W1	mm	540
D1	mm	652,8
Espaço para uso ²		
H2	mm	988
W2	mm	640
D2	mm	692,8
Espaço global para uso ³		
W3	mm	658,5
D3	mm	1134,5

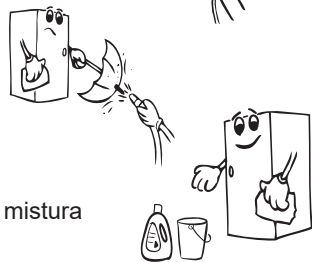


PARTE -3 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

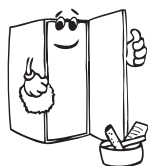
- Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.



- Não use água para limpar o aparelho.
- Certifique-se que não entra água na caixa da lâmpada nem noutras partes eléctricas.



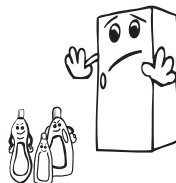
- O frigorífico deve ser periodicamente limpo usando uma mistura de bicarbonato de sódio com água morna.



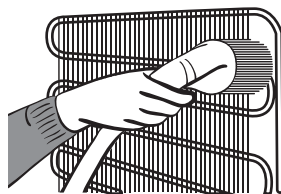
- Limpe separadamente cada um dos acessórios com água e sabão e não os leve a máquina de lavar roupa.



- Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões. Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente. Quando a limpeza tiver concluída, volte a ligar a ficha do aparelho, certificando-se primeiro de que tem as mãos secas.



- Limpe o condensador com uma vassoura, pelo menos duas vezes por ano a fim de obter poupança de energia e aumento de produtividade.



PARTE - 4. COLOCAR OS ALIMENTOS NO FRIGORÍFICO

Compartimento de refrigeração

Para operar em condições normais, defina a temperatura do compartimento de refrigeração entre os +4 ou +6 °C.

- Para reduzir a humidade e evitar a consequente formação de gelo, armazene sempre as bebidas em recipientes bem selados. O gelo tende a concentrar-se nas partes mais frias do líquido que evapora e em certas alturas, o aparelho será submetido a descongelações mais frequentes.
- Nunca coloque alimentos quentes no compartimento do frigorífico. Os alimentos quentes devem arrefecer à temperatura ambiente e ser organizados no interior do aparelho de forma a assegurar uma boa circulação de ar dentro do frigorífico.
- Certifique-se de que nada entra em contacto directo com a parte traseira do frigorífico, pois poderá desenvolver-se gelo e colar qualquer produto no aparelho. Não abra a porta do frigorífico com muita frequência.
- Recomendamos que a carne e o peixe sejam embrulhados e armazenados na prateleira de vidro situada por cima do cesto de vegetais onde o ar é mais fresco e com tal fornece melhores condições de armazenamento.
- Frutas e vegetais sem embalagem devem ser guardados no cesto de vegetais.
- Armazene frutas e vegetais sem embalagem em recipientes no cesto de vegetais.
- Guardar frutas e vegetais de forma separada ajuda a evitar que os vegetais sensíveis ao etileno (couves, brócolos, cenoura, etc.) sejam afectados por frutos que libertam etileno (banana, pêssago, alperce, figo, etc.).
- Não coloque vegetais molhados no frigorífico.
- O tempo de armazenamento de todos os produtos alimentares depende da sua qualidade inicial mas também de um ciclo de refrigeração ininterrupto bem assegurado pelo local onde comprou os alimentos e antes do armazenamento no frigorífico.
- Para evitar a contaminação cruzada, não armazene produtos a base de carne junto a frutas e vegetais. A água que sai da carne pode contaminar os outros alimentos no frigorífico. Deverá embalar os produtos de carne e limpar qualquer fuga na prateleira.
- Não coloque alimentos em frente a abertura que assegura a circulação do ar.
- Consuma alimentos embalados antes destes atingirem o prazo de validade.
- Para manter as condições normais de funcionamento do frigorífico, basta definir a temperatura nos +4 °C.
- A temperatura do compartimento do frigorífico deve estar compreendida entre os 0 e os 8°C. Abaixo dos 0°C os alimentos frescos ficam enregelados e apodrecidos, enquanto que acima dos 8 °C a carga bacteriana aumenta e contamina-os.
- Não coloque alimentos ainda quentes no frigorífico! Deve aguardar para que arrefeçam. Os alimentos quentes aumentam a temperatura do frigorífico, algo que provoca intoxicações alimentares e a deterioração dos restantes alimentos.
- Carnes e peixes, entre outros, devem ser armazenados no compartimento de alimentos, enquanto que o compartimento para legumes (se disponível) é indicado para legumes.
- Para evitar contaminação cruzada, os produtos à base de carne não devem ser armazenados juntamente com fruta e legumes.
- Os alimentos devem ser colocados no frigorífico em recipientes fechados ou cobertos para impedir a entrada de humidade e criação de maus odores.



NOTA: Batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico.

A tabela abaixo serve como um guia simples para entender qual o melhor compartimento para guardar os diferentes tipos de alimentos.

Alimentos	Tempo máximo de armazenamento	Como e onde guardar
Vegetais e frutos	1 semana	Cesto de vegetais
Carne e peixe	2 - 3 Dias	Embrulhe em película aderente, sacos ou num recipiente de carne e armazene na prateleira de vidro
Queijo fresco	3 - 4 Dias	Na prateleira da porta designada
Manteiga e margarina	1 semana	Na prateleira da porta designada
Produtos engarrafados como leite ou iogurtes	Até atingir a data de validade descrita na embalagem	Na prateleira da porta designada
Ovos	1 mês	Na prateleira de ovos assinalada
Comida cozinhada	dois dias	Qualquer prateleira

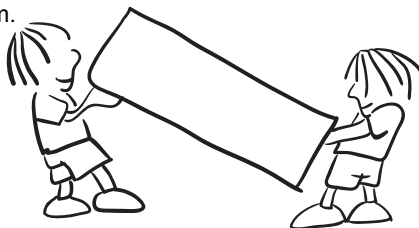
Substituir a iluminação LED

Se o seu frigorífico tiver iluminação LED e necessitar de a trocar, entre em contacto com a assistência técnica ao cliente dado que esta substituição deve ser realizada por pessoal autorizado para tal.

PARTE -5 TRANSPORTAR E MUDAR O LOCAL ONDE O FRIGORÍFICO SE ENCONTRA INSTALADO

Transportar e mudar a localização

- A embalagem original e a espuma protectora do aparelho podem ser guardadas para o caso de vir a necessitar de um novo transporte.
- Fixe o frigorífico numa embalagem espessa, com fitas ou cordas fortes e siga as instruções para transporte indicadas na embalagem.
- Antes do transporte ou mudança de local do aparelho, deve remover todas as partes amovíveis (prateleiras, acessórios, cestos de vegetais, etc.) e fixá-las bem utilizando fitas.



Reposicionar a porta

- Não é possível alterar a direção de abertura da porta do aparelho caso as pegas estejam instaladas na superfície frontal da porta.
- É possível alterar a direção de abertura da porta em modelos sem pegas.
- Se a direção de abertura da porta puder ser alterada, contacte o Centro de Serviço Autorizado mais próximo para realizar essa tarefa.

PARTE -6 ANTES DE LIGAR PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se o frigorífico não estiver a funcionar correctamente, poderá haver apenas um pequeno problema de fácil resolução. Eis o que pode verificar por si antes de chamar um electricista ou técnico autorizado:

Se o frigorífico não estiver a funcionar, verifique:

- Se tem corrente eléctrica,
- Se o quadro de electricidade está ligado,
- Se o termostato está definido na posição “*” ,
- Se a tomada está avariada. Para testar, ligue na mesma tomada outro aparelho que tenha em casa.

Se o frigorífico estiver a funcionar defeituosamente, verifique:

- Se o eletrodoméstico está sobrecarregado
- Se as portas estão bem fechadas
- Se existe pó acumulado no condensador
- Se existe espaço suficiente perto das paredes traseiras e laterais

Se está a fazer barulho;

O gás refrigerante que circula no circuito do frigorífico poderá por vezes fazer um ligeiro ruído (tipo som efervescente) mesmo quando o compressor não está a funcionar. Não se deve preocupar pois tal é normal. No entanto, se ouvir um som diferente, verifique se:

- O aparelho está bem nivelado
- Se tem algum objecto em contacto com a parte traseira
- Se os produtos no interior do aparelho estão a vibrar.

Se tiver água na parte de baixo do frigorífico, verifique se;

O orifício de drenagem da água não está entupido (utilize a tampa de drenagem de descongelação para limpar o orifício de drenagem).

Recommendações

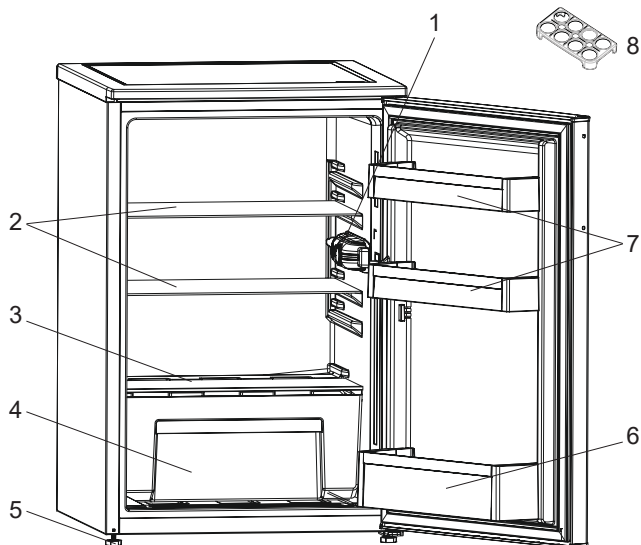
Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, como p.e. durante as férias de Verão, coloque o botão do termostato na posição "-". Deve descongelar, limpar o frigorífico e deixar a porta aberta para evitar a formação de mofo e odores desagradáveis.

Dicas para poupar Energia

1. Instale o aparelho num local fresco, bem ventilado e sem nenhuma exposição a luz directa do sol nem proximidade de qualquer fonte de calor (como p.e. um aquecedor ou forno), caso contrário o aparelho deve ser protegido com uma placa de isolamento.
2. Deixe arrefecer alimentos e bebidas quentes antes de os colocar dentro do frigorífico.
3. Para descongelar alimentos congelados, coloque-os no compartimento de refrigeração. A baixa temperatura dos alimentos congelados ajudará a arrefecer o compartimento de refrigeração durante a descongelação. Isto resulta numa poupança de energia. Se os alimentos congelados são removidos, ocorre um gasto de energia.
4. Bebidas e outros líquidos deverão ser tapados quando colocados no interior. Se deixados destapados a humidade dentro do aparelho irá aumentar e assim, o aparelho necessitará de mais energia. Manter bebidas e outros líquidos destapados ajuda a preservar o seu aroma e sabor.
5. Evite manter as portas abertas durante longos períodos ou abri-las com muita frequência, uma vez que ar quente irá entrar e fazer ligar o compressor com uma frequência desnecessária.
6. Mantenha sempre fechadas todas as tampas dos diferentes compartimentos.
7. A junta da porta deve estar sempre limpa e maleável. Em caso de desgaste, se a junta for removível, deve substituí-la. Caso não seja removível, poderá substituir a porta.

PARTE -7 AS PARTES E COMPARTIMENTOS DO APARELHO

Este aparelho não está projectado para ser instalado de forma embutida.



Esta apresentação serve apenas para informação sobre as diferentes partes do aparelho. Algumas partes podem variar dependendo do modelo do seu aparelho.

- 1) Caixa do termostato
- 2) Prateleira do frigorífico
- 3) Tampa do cesto de vegetais
- 4) Cesto de vegetais
- 5) Pés niveladores
- 6) Prateleira de garrafas
- 7) Prateleiras para queijo e manteiga
- 8) Suporte de ovos

Notas gerais:

Compartimento dos frescos do frigorífico: A utilização eficiente da energia é também garantida pela forma como se instalam as gavetas e prateleiras. As gavetas devem ser colocadas na parte inferior do frigorífico e as prateleiras devem ser distribuídas de forma uniforme. Quanto a posição dos compartimentos das portas, esta não afeta o consumo energético.

1 DADOS TÉCNICOS

A informação técnica encontra-se na placa de classificação localizada no lado interno do aparelho e na etiqueta energética. O código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho fornece uma ligação web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho, informação que se encontra disponível na base de dados EPREL da UE. Guarde a etiqueta energética para referência futura, juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos fornecidos com este aparelho. Pode também encontrar a mesma informação na EPREL através do link <https://eprel.ec.europa.eu> bem como o nome do modelo e número do produto que se encontra na placa de classificação do aparelho. Ver o link www.theenergylabel.eu para mais informações detalhadas sobre a etiqueta energética.

2 INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTES

O aparelho destinado a qualquer verificação do seu EcoDesign deve estar em conformidade com a norma EN 62552. Os requisitos de ventilação, dimensões do suporte para enbutir e folgas mínimas da retaguarda devem ser conforme as indicações presentes no no Capítulo 2 deste Manual do Utilizador. Por favor, contacte o fabricante caso necessite de mais alguma informação, incluindo planos de carga.

3 SERVIÇO E CUIDADO AO CLIENTE

Ao contactar com o nosso Centro de Serviço Autorizado, certifique-se de que tem consigo os seguintes dados disponíveis: Modelo, Número de Série e Índice de Serviço. A informação pode ser encontrada na placa de classificação do aparelho. Sujeito a alterações sem aviso prévio. As peças sobressalentes originais para alguns componentes específicos estão disponíveis por um mínimo de 7 ou 10 anos, com base no tipo de componente e contando a partir da data da colocação no mercado da última unidade do modelo.

Visite o nosso site em:

www.voxelectronics.com

CE